

***T2G***



# *Notebook 2012 – 2013*

**T2G**

*Théâtre de Gennevilliers. Direction : Pascal Rambert  
Centre Dramatique National de Création Contemporaine.  
41 avenue des Grésillons, 92230 Gennevilliers. Métro Gabriel Péri [13]  
[www.theatre2gennevilliers.com](http://www.theatre2gennevilliers.com). Réservations : + 33 [0]1 41 32 26 26.*

# T2G 2012–2013

## Un état des formes : la création contemporaine internationale

### T2G L'art comme expérience

## 2012

**René Pollesch** VOLKSBÜHNE BERLIN

*Ich schau dir in die Augen, gesellschaftlicher  
Verblendungszusammenhang!*

Du 15 au 19 septembre FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS

**Young Jean Lee** YJL THEATER COMPANY NEW-YORK

*UNTITLED FEMINIST SHOW*

Du 3 au 7 octobre FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS

*WE'RE GONNA DIE (récital)*

Du 5 au 7 Octobre FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS

**Jan Fabre** TROUBLEYN ANVERS

*4 solo*

*Drugs kept me alive*

du 23 au 25 novembre

*l'Empereur de la perte*

du 27 au 28 novembre

*Etant donnés*

du 27 novembre au 2 décembre

*Preparatio mortis*

du 30 novembre au 2 décembre

**Oriza Hirata** SEINENDAN THEATER COMPANY TOKYO

*Les Trois sœurs version Androïde*

Du 15 au 20 décembre FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS

*Sayonara ver. 2*

Du 16 au 20 décembre FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS

## 2013

**Rodrigo García** LA CARNICERÍA TEATRO MADRID

*Muerte y reencarnación en un cowboy*

Du 11 au 19 janvier

**Markus Öhrn** INSTITUTET ET NYA RAMPEN BERLIN HELSINKI MALMÖ

*Conte d'Amour*

Du 2 au 7 février

**Pascal Rambert** T2G GENNEVILLIERS

*Memento Mori*

Du 27 mars au 6 avril

*Retours du Japon*

**Christophe Fiat** CLOUDBUSTERS GENNEVILLIERS

*Films de monstres japonais (daikaiju eiga)*

Du 12 au 17 avril

**Philippe Quesne** VIVARIUM STUDIO GENNEVILLIERS

*日本の芝居 (Titre en cours)*

Du 22 au 26 avril

*Le festival (tjcc) Très jeunes créateurs contemporains*

Du 23 au 25 mai

**Sébastien Rivas & Antoine Gindt** T&M PARIS

*Aliados*

Du 14 au 19 juin MANIFESTE – 2013 FESTIVAL DE L'IRCAM

+ Art contemporain, Felice Varini *Six arcs en scène Œuvre in situ*

■ Valérie Mréjen *Spectateurs* ■ Philosophie Emmanuel Alloa invite

4 philosophes ■ *Ateliers d'écriture et de lecture*

# T2G

Théâtre de Gennevilliers. Direction : Pascal Rambert  
Centre Dramatique National de Création Contemporaine.  
41 avenue des Grésillons, 92230 Gennevilliers. Métro Gabriel Péri [13]  
www.theatre2gennevilliers.com. Réservations : + 33 [0]1 41 32 26 26.

**Septembre**  
September

S 1
D 2
L 3
M 4
M 5
J 6
V 7
S 8
D 9
L 10
M 11
M 12
J 13
V 14
S 15
D 16
L 17
M 18
M 19
J 20
V 21
S 22
D 23
L 24
M 25
M 26
J 27
V 28
S 29
D 30

**Octobre**  
October

L 1
M 2
M 3
J 4
V 5
S 6
D 7
L 8
M 9
M 10
J 11
V 12
S 13
D 14
L 15
M 16
M 17
J 18
V 19
S 20
D 21
L 22
M 23
M 24
J 25
V 26
S 27
D 28
L 29
M 30
M 31

**Novembre**  
November

J 1
V 2
S 3
D 4
L 5
M 6
M 7
J 8
V 9
S 10
D 11
L 12
M 13
M 14
J 15
V 16
S 17
D 18
L 19
M 20
M 21
J 22
V 23
S 24
D 25
L 26
M 27
M 28
J 29
V 30

**Décembre**  
December

S 1
D 2
L 3
M 4
M 5
J 6
V 7
S 8
D 9
L 10
M 11
M 12
J 13
V 14
S 15
D 16
L 17
M 18
M 19
J 20
V 21
S 22
D 23
L 24
M 25
M 26
J 27
V 28
S 29
D 30
L 31

**Janvier**  
January

M 1
M 2
J 3
V 4
S 5
D 6
L 7
M 8
M 9
J 10
V 11
S 12
D 13
L 14
M 15
M 16
J 17
V 18
S 19
D 20
L 21
M 22
M 23
J 24
V 25
S 26
D 27
L 28
M 29
M 30
J 31

**Février**  
February

V 1
S 2
D 3
L 4
M 5
M 6
J 7
V 8
S 9
D 10
L 11
M 12
M 13
J 14
V 15
S 16
D 17
L 18
M 19
M 20
J 21
V 22
S 23
D 24
L 25
M 26
M 27
J 28

**Mars**  
March

V 1
S 2
D 3
L 4
M 5
M 6
J 7
V 8
S 9
D 10
L 11
M 12
M 13
J 14
V 15
S 16
D 17
L 18
M 19
M 20
J 21
V 22
S 23
D 24
L 25
M 26
M 27
J 28
V 29
S 30
D 31

**Avril**  
April

L 1
M 2
M 3
J 4
V 5
S 6
D 7
L 8
M 9
M 10
J 11
V 12
S 13
D 14
L 15
M 16
M 17
J 18
V 19
S 20
D 21
L 22
M 23
M 24
J 25
V 26
S 27
D 28
L 29
M 30

**Mai**  
May

M 1
J 2
S 4
D 5
L 6
M 7
M 8
J 9
V 10
S 11
D 12
L 13
M 14
M 15
J 16
V 17
S 18
D 19
L 20
M 21
M 22
J 23
V 24
S 25
D 26
L 27
M 28
M 29
J 30
V 31

**Juin**  
June

S 1
D 2
L 3
M 4
M 5
J 6
V 7
S 8
D 9
L 10
M 11
M 12
J 13
V 14
S 15
D 16
L 17
M 18
M 19
J 20
V 21
S 22
D 23
L 24
M 25
M 26
J 27
V 28
S 29
D 30

**Juillet**  
July

L 1
M 2
M 3
J 4
V 5
S 6
D 7
L 8
M 9
M 10
J 11
V 12
S 13
D 14
L 15
M 16
M 17
J 18
V 19
S 20
D 21
L 22
M 23
M 24
J 25
V 26
S 27
D 28
L 29
M 30
J 31

**Août**  
August

J 1
V 2
S 3
L 4
M 5
M 6
J 8
V 9
S 10
D 11
L 12
M 13
M 14
J 15
V 16
S 17
D 18
L 19
M 20
M 21
J 22
V 23
S 24
D 25
L 26
M 27
M 28
J 29
V 30
S 31

**T2G** Théâtre de Gennevilliers. Direction : Pascal Rambert  
Centre Dramatique National de Création Contemporaine.  
41 avenue des Grésillons, 92230 Gennevilliers. Métro Gabriel Péri [13]  
www.theatre2gennevilliers.com. Réservations : + 33 (0)1 41 32 26 26.

Vacances scolaires  
zone A : Académies de Caen, Clermont-Ferrand, Grenoble, Lyon, Montpellier, Nancy-Metz, Nantes, Rennes, Toulouse  
zone B : Académies d'Als-Marseille-Amiens, Besançon, Dijon, Lille, Limoges, Nice, Orléans-Tours, Poitiers, Reims, Rouen, Strasbourg  
zone C : Académies de Bordeaux, Créteil, Paris, Versailles  
Premier quartier • Nouvelle lune • Premier quartier • Pleine lune • Représentation au T2G

**Depuis / since 2007**

**Daniel Buren, Valérie Jouve,  
Patrick Bouchain, Nicole Concordet,  
Yann Kersalé, Rachid Ouramdane,  
Pascal Rambert, Olivier Assayas,  
Jean-Paul Civeyrac, Shinji Aoyama,  
Marie-José Mondzain, Julie Nioche,  
Joël Pommerat, Pascal Dusapin,  
Antoine Gindt, John Malpede  
(LAPD), Marcial Di Fonzo Bo /  
Philippe Minyana, Laurent Goumarre,  
Mathieu Bertholet, Thomas Ferrand,  
Yves-Noël Genod, Fiorenza Menini,  
Jonathan Capdevielle,  
Céleste Boursier-Mougenot,  
Bertrand Bonello, Lodge Kerrigan,  
Oriza Hirata, Toshiki Okada,  
Heiner Göbbels, Ronan Chéneau /  
David Bobee / DelaVallet Bidiefono,  
Faustin Linyekula, Maya Bösch,  
Thomas Clerc, Joachim Lafosse,  
Jean-Christophe Meurisse  
(Les Chiens de Navarre)**

**Christophe Honoré, Ryoji Ikeda,  
David Wampach, Prins Nitram,  
Young Jean Lee, Bruno Meyssat,  
Raimund Hoghe, György Kurtàg,  
Denis Podalydès, Gisèle Vienne /  
Etienne Bideau-Rey, Kelly Copper /  
Pavol Liska (Nature Theater of  
Oklahoma), IRMAR, Sophie Perez /  
Xavier Boussiron, Das Plateau,  
Jean-Luc Verna, Nan Goldin,  
Antoine Plante, Rodrigo García,  
Eric Da Silva, Bernard Sobel,  
Jean-Pierre Vincent, Loïc Touzé,  
Marie Darrieusecq, André Wilms,  
Arthur Nauzyciel, Christophe Fiat,  
Cindy Van Acker, Tanguy Viel,  
Mathilde Monnier, Tokyo Deathlock /  
Junnosuke Tada, Institutet  
et Nya Rampen / Markus Öhrn,  
The United Patriotic Squadrons  
of Blessed Diana / Jonathan Drillet,  
Marlène Saldana, Thomas Scimeca,  
François Tanguy, Hubert Colas,**

**Oscar Bianchi, Cecilia Bengolea /  
François Chaignaud, Jan Fabre,  
Laura Kalauz / Martin Schick,  
Myriam Gourfink, Felice Varini,  
Valérie Mréjen, Feiko Beckers,  
Hippolyte Hentgen, Naoko Tanaka,  
Joris Lacoste, Olga Dukhovnaya,  
René Pollesch, Andros Zins-Browne,  
Winter Family, Virginie Yassef,  
Groupenfonction, Philippe Quesne**

## **En France et à l'international Tournées du T2G en 2012-2013**

Clôture de l'amour Pascal Rambert, Festival d'Avignon 2011,  
Gennevilliers, Genève, Modène, Zagreb, Séoul, Clermont-Ferrand,  
Paris (Centre Pompidou), Bruxelles, Châteauvallon, Poitiers, Nantes,  
La Roche-sur-Yon, Angers, Montréal, Lille, Martigues, Nancy, Lyon,  
Chambéry, Saint-Quentin-en-Yvelines

Libido Sciendi Pascal Rambert, Montpellier 2008, Paris Grand-Palais  
(Monumenta 2012), Saint-Denis de la Réunion

Une (micro) histoire économique du monde, dansée Pascal Rambert,  
Gennevilliers 2010, Los Angeles, New-York

Memento Mori Pascal Rambert, Avignon 2013, Maubeuge,  
Gennevilliers, Toulouse

Knockin'on heaven's door Pascal Rambert, Genève 2010, Toulouse

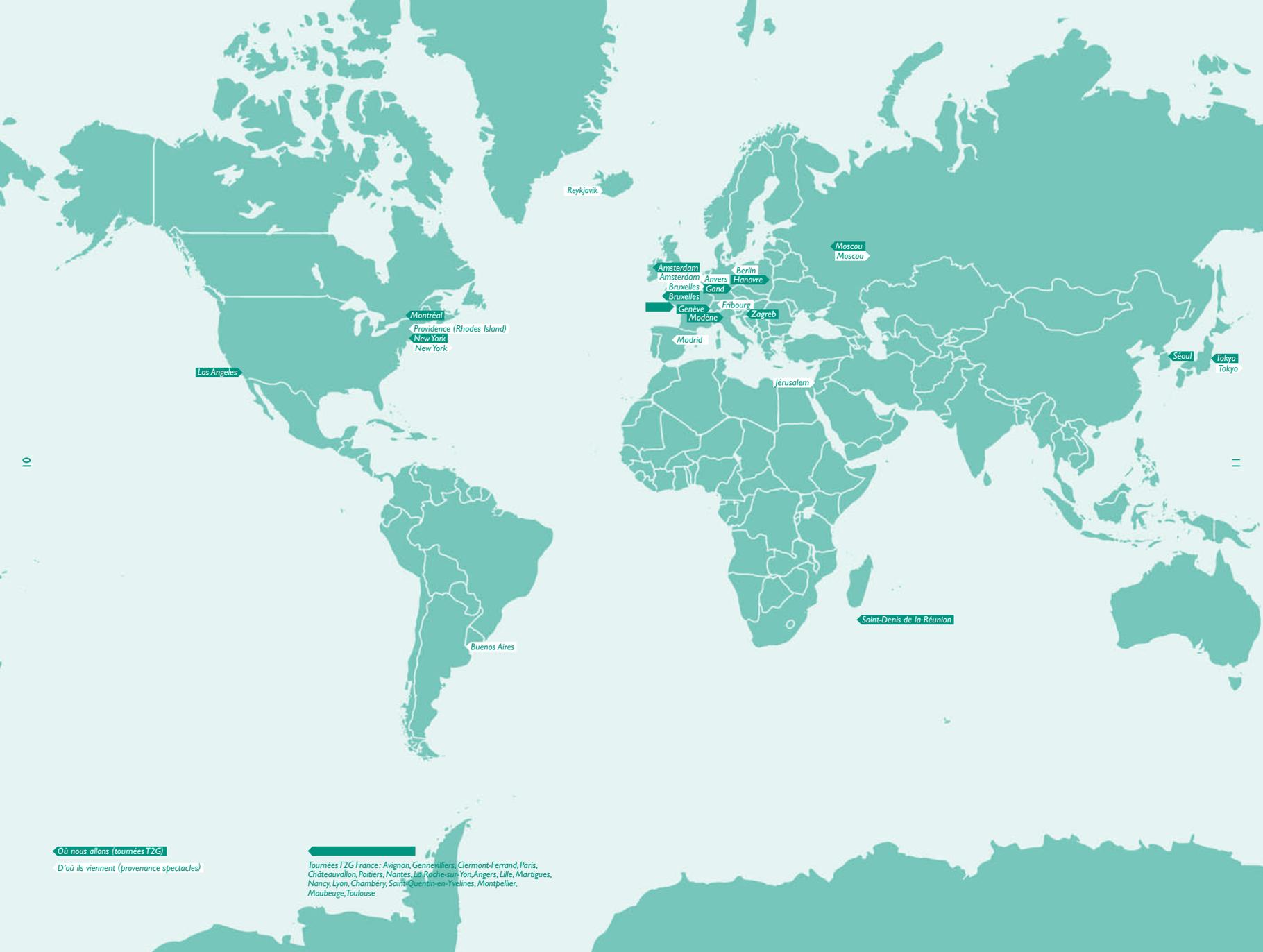
Recréations en langues étrangères de Clôture de l'amour  
mises en scène de Pascal Rambert, Moscou, Zagreb, New-York,  
Modène, Berlin, Tokyo

日本の芝居 (Titre en cours) Philippe Quesne, Tokyo 2013,  
Gennevilliers, Maubeuge, Gand, Amsterdam, Hanovre

Films de monstres japonais (daikaiju eiga) Christophe Fiat, Tokyo  
2011, Gennevilliers

**T2G**

Théâtre de Gennevilliers. Direction : Pascal Rambert  
Centre Dramatique National de Création Contemporaine.  
41 avenue des Grésillons, 92230 Gennevilliers. Métro Gabriel Péri [13]  
www.theatre2gennevilliers.com. Réservations : + 33 (0)1 41 32 26 26.



◀ Où nous allons (tournées T2G)

◀ D'où ils viennent (provenance spectacles)

→ Tournées T2G France: Avignon, Gennesvilliers, Clermont-Ferrand, Paris, Châteaueuillon, Poitiers, Nantes, La Roche-sur-Yon, Angers, Lille, Marignies, Nancy, Lyon, Chambéry, Saint-Quentin-en-Yvelines, Montpellier, Maubeuge, Toulouse

# Merci

à vous tous qui venez au T2G et repartez et revenez et revenez et revenez...

Gerald D. Shih-Wei W. Lamiaa F. Malika D. Gregor R. Olivier F. Garmia B. Leyli D.  
Xavier Et Lise-Nølle D. Ines D. Verane P. Mara P. Benjamin E. Elie H. Igor B. Solofohery A.  
Mariana D. Zhuoer Z. Greycie A. Clemence P. Lea R. Aziyade B. Elisa G. Anne F. Bruno P.  
Alice V. Margaux V. Flore C. Anne Solene P. Neysa B. Emilie T. Maelys R. Olivia J. Evelyne V.  
Oriane R. Gerard E. Nadhia K. Christian G. Xavier Q. Gabriel H. Katia R. Christiane T.  
Flore K. Djenaba D. Nora A. Sung Hee H. Marie Paule A. Maxime S. Alana P. Francesca S.  
Lucie J. Sonia L. Stanislas B. Jean-Jacques Et Anne Marie B. Lucie D. Marie-Lise P.  
Marcel R. Chlœ S. Geraldine R. Jeremy V. Lisa H. Sebastien V. Jean Pierre N. Julien FYves H.  
Aurelie L. Magali T. Sebastien T. François D. Zahra H. Coralie C. Natacha L. Danielle Z.  
Tom H. Sebastien F. Marie-Venise S. Yael M. Fabien O. Raphael M. Genevieve N. Isabelle K.  
Nadir K. Jocelyne F. Quentin F. Sofyan S. Jean Paul A. Josephine K. Franck C. Yvonne B.  
Lucille T. Faycal S. Valentin D. Cristalle T. Anne-Sophie J. Incila T. Guillemette F. Simone H.  
Dominique B. Negin M. Jerome D. Ondeline D. Carol D. Clementine V. Patricia E.  
Christophe F. Melissa C. Marion U. Jean-Claude L. Frederic C. Daniel M. Georges R.  
Marie Helene P. Anna G. Andree Q. Laura N. Quentin M. Marie France T. Lucile F.  
Noémie F. Dominique Sarah M. Ludovic L. Djamilia H. Marie-Dominique T. Caroline T.  
Maud F. Gilles F. Laurent & Denis L. Elisabeth K. Sarah-Rebecca A. Viviana M. Sonia F.  
Emeline H. Christel W. Claudie B. Guillemette D. Margaux E. Yannick P. Tasnime P. Linda E.  
Elissa M. Berenice P. Annick G. Charlotte H. Clarisse B. Huguette Z. Rosine D. Maud H.  
Muriel E. Charles Henri M. Rebecca C. Coralie Q. Noël M. Claude Jeanne R. Vivien P.  
Anne-Marie F. Ulysse B. Margaux S. Karim B. Evelyne R. Sylvain P. Delphine & Romain N.  
Soad A. Cyril B. Jiae P. Raphael C. Melanie D. Aline E. Clara F. Anais M. Maeva P. Alain R.  
Ely T. Elea Z. Marie D. Gerard G. Justin S. Francoise M. Marie H. Valerie P. Catherine T.  
Georges M. Marie L. Valerie T. Francoise L. Francois R. Christine M. Philippe P. Tapita T.  
Isabelle T. Marie-Jo M. Nicolas R. Hélène M. Agnes G. Arnaud B. Emilie C. Fanny C.  
Isabelle S. Charlotte C. Dominique V. Louise R. Gerard V. Cecile F. Marie Helene K.  
Camille S. Salome R. Sandrine A. Emmanuelle M. Laurence L. Stephane B. Raffaella B.  
Matthieu H. Jacqueline P. Alienor D. Camille W. Nicole C. Anne B. Beatrice G.  
Pierre Andre D. Helene R. Carolyn P. Gaia M. Nathalie G. Thalia R. Chimene C. Monique V.  
Josiane B. Stanislas D. Angele P. Karine P. Jean Louis B. Fanny R. Marie-Lise B. Isabelle L.  
Nanon G. Jean Pierre D. Jeanne B. Isabelle F. Valerie C. Claire C. Sandrine B. Eve V.  
Jacqueline M. Christine L. Lucie S. Sophie M. Pauline H. Florence R. Serge D. Marie B.  
David W. Sophie S. Jacqueline L. Cecile M. Olivier C. Anissa M. Romain A. Celine G.  
Jacques G. Juliann P. François P. Leila B. Christine A. Grazia R. Marion G. Yasna B. Pierre A.  
Julie B. Jean Frederic S. Virginie B. Veronique B. Marc André B. Francois M. Chantal B.  
Stephanie G. Christian U. Delphine C. Oriane L. Clemence B. Delphine M. Maud B.  
Anne M. Catherine L. Gwendal S. Christophe C. Lydie P. Camille P. Annie D. Anatoli V.  
Benjamin D. Pauline T. Pascale L. Pascal S. Philippe L. Aline D. Morgane A. Stephanie S.  
Sandra A. Michel C. Marie M. Gaspard G. Yann L. Nesrine C. Gerard H. Pascale B. Eric H.  
Baptiste B. Charlotte G. Juliette D. Irene R. Catherine V. Jerome A. Nathalie D. Lise W.  
Marc-Benoit C. Judith P. Brice R. Christophe L. Ghislain H. Anne S. Sylvie A. Jean Michel M.  
Nicolas B. Denis M. Nicolas G. Dominique C. Marie G. Jacqueline D. Nathalie M.  
Camille M. Marie F. Emma P. Matthieu K. Celine M. Thierry L. Annie B. Elise L. Clara K.  
Anna S. Sylvie G. Dominique D. Pierre J. Anne K. Francoise C. Jean-Pierre B. Nadia B.  
Jean Francois D. Jean François C. Nicolas M. Michele C. Pauline C. Anne L. Magali A.

Maria Andrea P. Anne-Marie V. Audrey G. Mathieu D. Denis A. Elisabeth M. Thomas B.  
Juliette K. Celia C. Marie R. Emy L. Veronique L. Maria M. Stephane G. Pierre B.  
Francoise B. Elise C. Emmanuelle C. Odile F. Beatrice Q. Isabelle D. Sabine M.  
Genevieve C. Claude C. Emmanuelle R. Rebecca Z. Antoine G. Mélanie M. Dominique M.  
Claude L. Manuelle B. Emmanuel L. Natacha M. Tanguy G. Matthieu S. Julie D. Nicolas S.  
Marcelle P. Anne N. Christine P. Daniel L. Arnaud G. Molly L8202,75, Catherine P.  
Jean Max D. Chlœ B. Jean-Louis M. Caroline C. Armelle V. Benjamin M. Luc R. Anne G.  
Francine R. Karim Z. Sylviane M. Chantal S. Laure C. Catherine M. Philippe R. Virginie M.  
Thierry G. Lionel M. Philippe W. Sophie O. Marie S. Antoine R. Lenie G. Marine B.  
Therese Marie D. Sophie D. Caroline S. Felix P. Anne R. Solenn D. Julie R. Catherine H.  
Francoise S. Beatrice S. Franck Z. Raphaël L. Thierry D. Michele B. Marylene L. Isabelle C.  
Diane N. Francis C. Delphine N. Charles B. Julien D. Veronique W. Catherine B. Martine A.  
Jean-Pierre T. Lionel L. Florence V. Christine B. Anne-Charlotte C. Laurent P. Annabelle T.  
Maxime C. Michele G. Francois C. Herve D. Gwendal C. Cecile C. Amy B. Christine F.  
Melanie M. Annie M. Delphine L. Delphine S. Isabelle J. Julien K. Isabelle P. Jeanine R.  
Laurence D. Sarah R. Catherine G. Alice R. Stephane S. Georges L. Elisabeth B. Joseph G.  
Laurence R. Emeline M. Philippe B. Caroline D. Richard P. Sophie C. Hélène S. Claire D.  
Maher T. Anne-Fanny K. Laurent V. Monike S. Sophie G. Elsa B. Noëlla L. Philippe M.  
Patrick L. Jeremy R. Laurent L. Bertrand R. Marie Laure B. Gisele G. Lucie C. Pierre G.  
Zaki B. Jean-Baptiste P. Anthony L. Catherine R. Frank M. Marc C. Anne Marie S. Agnès D.  
Frederique C. Raphael K. Kaoutar B. Bernard L. Laura B. Domitille B. Laura C. Jeremie S.  
Sophie B. Didier B. Eudoxie H. Blanche C. Sylvie V. Elise B. Marie Cecile M. Dominique P.  
Cecile B. Bertrand S. Delphine D. Antoine D. Elsa G. Jean S. Viviane A. Colette A. Tereza C.  
Daniel G. Philippe C. Jean Luc R. Pei Yun Y. Mariana B. Angele M. Julie L. Nicolas P. Pierre T.  
Michel G. Francois B. Cecile P. Fernand G. Nicole A. Laurent B. Lucas H. Alice A.  
Charles C. Michael R. Alain N. Marie Therese C. Francois L. Chlœ M. Brigitte L.  
Genevieve T. Isabelle G. Pauline P. Claire L. Jean Louis L. Jeanne T. Anne V. Jacques C.  
Gisele M. Jana K. Veronica C. Richard V. Celine B. Maxime B. Pascal M. Brenda C. Elise S.  
Germaine S. Sylvain S. Charles D. Jean Christian A. Marc A. David M. Muriel & Yves N.  
Chantal D. Charlotte D. Hubert H. Oyuntsetseg T. Kendra W. Jean Francois M. Vashi R.  
Olivier D. Laurène C. Didier L. Alexandre D. Yvonne C. Pierre D. Rachid S.  
Marie Christine C. Clotilde C. Amael M. Ana T. Marie-Francoise V. Bruno G. Jean-Claude J.  
Kelly R. Nadine G. Adélaïde P. Patrick A. Julien T. Jean-Louis B. Amedeo Z. Cherif A. Fred L.  
Anne T. Anne Lise M. Mia O. Florence P. Astrid V. Yann C. Pierre M. Domitille C. Kerwin R.  
Thomas C. Veronique C. Aurelia M. Elisabeth F. Julie P. Jean-Paul M. Louise P. Robin S.  
Emilie P. Marion B. Alain B. Aurelien M. Morgane W. Adja K. Michel L. Fiona S. Fabienne M.  
Francoise D. Caroline H. Caroline A. Frederic G. Laetitia L. Mathilde B. Julie G. Mona F.  
Nicole D. Gwladys I. Hakim R. Nathalie S. Frederic K. Nicole T. Arnaud S. Aurelien D.  
Chlœ D. Cédric R. Cecile A. Odile S. Carole C. Marion P. Anna C. Solène R. Katarzyna K.  
Evelyne D. Caroline V. Claudine C. Jeanne D. Corinne L. Christophe G. Celine H. Essam K.  
Magdalena M. Pilar B. Madeleine M. Florent M. Chantal P. Sepideh F. Stephane L. Steve P.  
Nicole Z. Clement B. Tunde D. Jean-Louis S. Ambre P. Melanie C. Rama K. Regan K.  
Muriel S. Marion T. Yves D. Olivia D. Servane D. Régine A. Dorothee L. Frederic L. Emilie F.  
Claude F. Bojana B. Laurent C. Pierre Z. Floriane P. Marie Claire C. Richard G. Carine R.  
Virginie G. Rafael G. François D. Guy B. Irène M. Agnès C. Danielle V. Yves P. Florence G.  
Claudia J. Elsa D. Alexandre B. Marion D. Marion W. Dominique R. Mireille M. Jeanny T.  
Jean-Marie L. Brigitte R. Theau V. Juliana G. Yann V. Nicolas V. Claude H. Ludovic K.  
Charlotte F. Muriel M. Marjolaine M. Yves V. Violaine P. Roland Et Armelle B. Fabrice B.  
Fanny L. Elodie B. Asaf B. Chantal M. Anne Sophie T. Edouard F. Michel N. Vincent L.

Assane T. Aurelie M. Sabine P. Marie Xaviere P. Melissa B. Jean Rene L. Hubert B.  
Simone N. Emmanuelle A. Frederic V. David G. Leontine G. Sophie P. François S. Morad M.  
Lucas T. Celine P. Ege N. Alzenir C. Anais S. Johanna N. Carol R. Anne Sophie S. Herve M.  
Serge M. Peggy M. Anne Florence B. Lea J. Clement C. Julia B. Eva M. Marine F.  
Marie-Pierre L. Roland D. Yann J. Jean Christophe L. Sergi M. Emmanuelle L. Laurence B.  
Betty T. Eric P. Ethan F. Mireille C. Didier J. Alyssa T. Patrick D. Reiner R. Valentine L.  
Marcella B. Jean L. Irene L. Lise D. Dougoutigui C. Ali M. Wilfried R. Abdelnasser L.  
Catherine D. Clementine S. Marion K. Marie Pascale R. Camille R. Mireille I. Helene D.  
Jules Cesar M. Alain L. Chiho Y. Taoufik B. Corine K. Chlœ P. Charlie D. Zab M. Mireille K.  
Claudine R. Marina P. Emmanuel R. Zoé C. Assaba Y. Frédérique M. Jean R. Ahlen Z.  
Gabriel D. Milena H. Jean-Xavier V. Nathalie B. Christophe W. Chi-Jung Y. . . . Gerald D.  
Bruno S. Xavier et Lise-Nælle D. Benjamin E. Alice V. Emilie T. Katia R. Eleonore D.  
Claude S. Jeremy V. Dominique N. Danielle Z. Catherine T. Olivier G. Veronique D.  
Jocelyne F. Dominique C. Patricia E. Sylvie G. Thierry G. Antoine S. Djamila H. Franck S.  
Muriel E. Nicole P. Fanny R. Caroline H. Stephan B. Sylvain P. Marianne G. Catherine G.  
Lamiaa F. Malika D. Gregor R. Olivier F. Pierre L. Mathieu B. Benedicte P. Florence D.  
Elie H. Mariana D. Greycie A. Margaux V. Flore C. Caroline C. Anne Solene P. Maelys R.  
Carlos D. Oriane R. Daniel H. Marine P. Nadhia K. Sarah M. Francois P. Aurore D.  
Djenaba D. Maxime S. Yves D. Brigitte M. Marcel R. Marion D. Laurence N. Florent D.  
Jean Pierre N. Julie M. Aurelie L. Maria G. Zahra H. Coralie C. Sebastien F. Morgane B.  
Jean Louis L. Fabien O. Lucile C. Raphael M. Laetitia L. Isabelle K. Quentin F. Sofyan S.  
Laura B. Valentin D. Simone H. Clementine V. Melissa C. Marion U. Isabelle D. Cecile B.  
Marie Helene P. Andree Q. Quentin M. Ludovic L. Maud F. Elisabeth K. Viviana M.  
Christel W. Louise L. Helene K. Marion B. Linda E. Marie Louise Et Gerard R. Berenice P.  
Clarisse B. Huguette Z. Emma B. Rebecca C. Aude M. Coralie Q. Stephane B. Vivien P.  
Anne-Marie F. Ulysse B. Johanna K. Margaux S. Karim B. Alexandra B. Caroline N.  
Nathalie J. Dominique L. Soad A. Raphael C. Sophie L. Celine C. Shih-Wei W. Catherine B.  
Cyrielle D. Alexandre T. Leyli D. Ines D. Mara P. Marie Laure P. Igor B. Lucas C.  
Solofohery A. Sophie B. Zhuær Z. Clemence P. Lea R. Laurent L. Aziyade B. Cecile G.  
Herve K. Juliette D. Neysa B. Yves R. Olivia J. Evelyne V. Anais P. Stephanie G. Gerard E.  
Alix B. Xavier Q. Gabriel H. Garance B. Christiane T. Flore K. Marie Paule A. Alana P. Lucie J.  
Sonia L. Olivia S. Stanislas B. Jean-Jacques Et Anne Marie B. Lucie D. Cecile C.  
Marie-Lise P. Chlœ S. Geraldine R. Lisa H. Sebastien V. Julien F. Benedicte C. David F.  
Yves H. Patricia C. Magali T. Sebastien T. François D. Natacha L. Manuel G. Tom H.  
Marie-Venise S. Yael M. Genevieve N. Nadir K. Jerome C. Bernard B. Guillaume L.  
Franck C. Olivier B. Mathilde R. Lucille T. Fayçal S. Cristalle T. Anne-Sophie J. Incila T.  
Guillemette F. Benedicte L. Negin M. Carol D. Michele F. Philippe M. Christel S. Chantal S.  
Dominique M. Camille G. Christophe F. Julie P. Fanny D. Annick M. Daniel M. Georges R.  
Sandra F. Marie France T. Lucile F. Nœmie F. Catherine D. Cyril L. Marie-Dominique T.  
Caroline T. Gilles F. Laurent & Denis L. Sarah-Rebecca A. Sonia F. Emeline H. Claudie B.  
Guillemette D. Sara V. Margaux E. Yannick P. Tasnime P. Elissa M. Annick G. Charlotte H.  
Rosine D. Maud H. Alice R. Manon G. Denis C. Nathalie R. Laetitia B. Elisabeth S.  
Marine D. Nœl M. Claude Jeanne R. Jerome F. Jacques A. Evelyne R. Caroline G. Karine L.  
Delphine & Romain N. Cyril B. Jiae P. Guy L. Eva K. Justin S. Lakdar K. Huseyin T. Valerie W.  
Victor G. Valerie P. Ilham S. Margaux B. Claire V. Nathalie L. Georges M. Ben R.  
Emmanuel C. Armand A. Matthieu G. Philippe P. Tapita T. Lou V. Agnes G. Arnaud B.  
Francois Q. Claude C. Muriel A. Celine L. Florent N. Louise R. Gerard V. Jeanine C. Hugo M.  
Marina A. Hubert G. Jean Claude C. Sonia A. Angele P. Isabelle M. Doby B. Sylvie S.  
Marie Helene K. Emmanuelle M. Laurence L. Charles M. Claire F. Jacqueline P. Alienor D.

# T2G L'art comme expérience

***Écrire avant. Écrire sans voir. Écrire sans avoir vu. Voilà à quoi s'est prêtée l'artiste et écrivain Valérie Mréjen – que nous aimons ici – et à qui nous avons proposé cela : écrire avant que les spectacles ne soient. Tous les textes de cette brochure sont d'elle. C'est où un spectacle avant d'exister ? C'est où une œuvre, avant ? C'est là. Dans la tête. Dans la tête de tout le monde. Car les spectacles appartiennent à tout le monde. Merci Valérie de décrire cet avant. Avant que les spectacles qui appartiennent à tout le monde dans les têtes soient vus par tout le monde sur les scènes.***  
**Pascal Rambert**



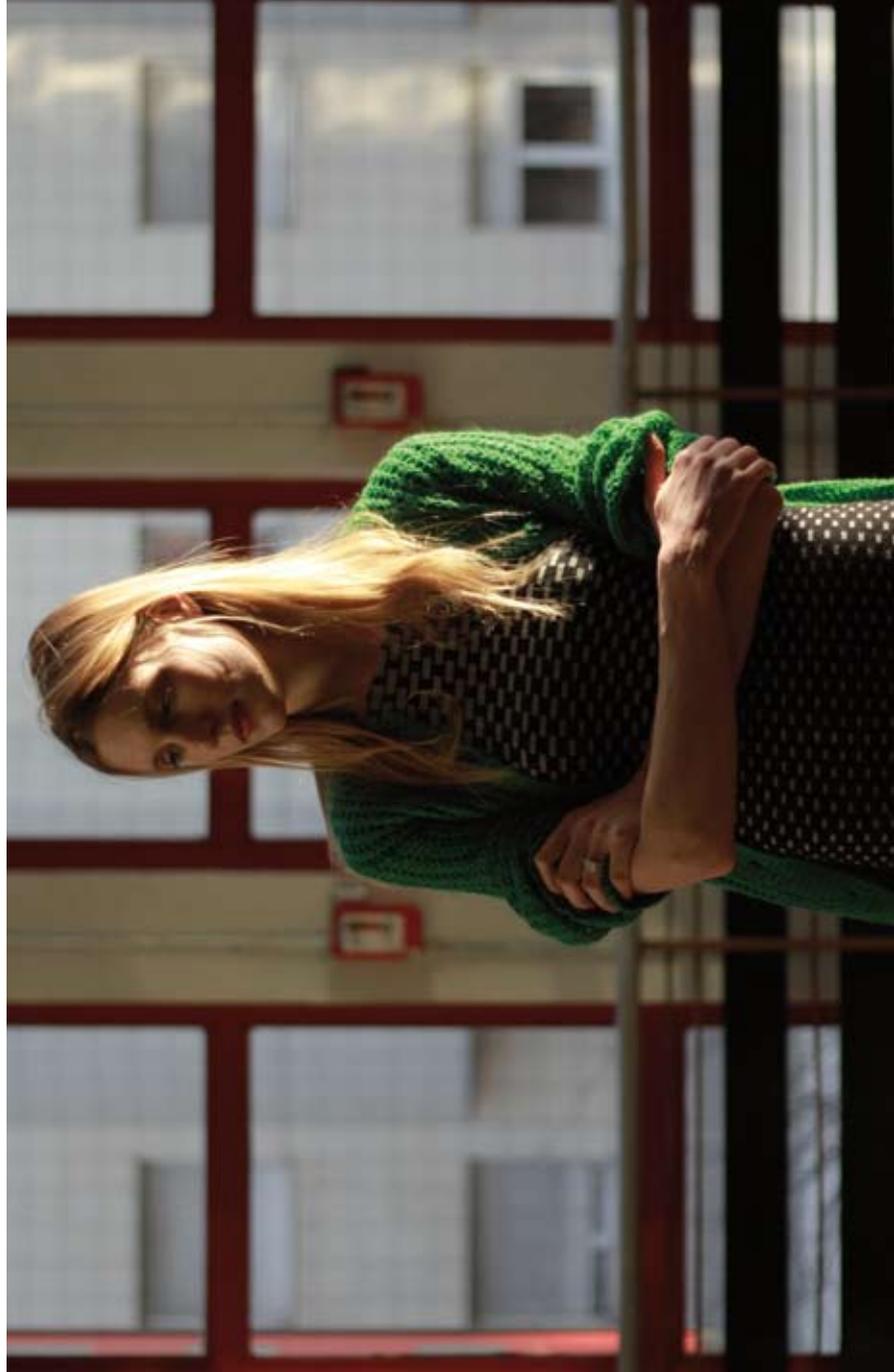
**René Pollesch [15–  
19 septembre] Ich schau dir  
in die Augen,  
gesellschaftlicher  
Verblendungszusam-  
menhang!**

FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS  
VOLKSBÜHNE BERLIN

**T2G**

Théâtre de Gennevilliers. Direction : Pascal Rambert  
Centre Dramatique National de Création Contemporaine.  
41 avenue des Grésillons, 92230 Gennevilliers. Métro Gabriel Péri [13]  
[www.theatre2gennevilliers.com](http://www.theatre2gennevilliers.com). Réservations : + 33 (0)1 41 32 26 26.

CLAIRE L. T2G 2012 © VALÉRIE MRÉJEN



**Ce pourrait être une des transpositions possibles de l'expression remuer ciel et terre sur une scène de théâtre : René Pollesch, avec un texte radical et engagé, nous envoie un messager virtuose pour secouer un grand coup notre lien d'éblouissement au monde.**

This could be a possible transposition of the expression to leave no stone unturned on the stage : through a radical, committed text, René Pollesch sends us a virtuoso messenger to thoroughly jolt our link of bedazzlement to the world.

Avec le Festival d'Automne à Paris



**Ich schau dir in die Augen, gesellschaftlicher Verblendungszusammenhang! [15, 19 sept. à 20h30] [18 sept. à 19h30] [16 sept. à 15h]** Texte et mise en scène **René Pollesch**

Avec **Fabian Hinrichs** Scénographie et costumes **Bert Neumann**

Conception lumière **Frank Novak** Dramaturgie **Aenne Quiñones**

Production **Volksbühne am Rosa Luxemburg Platz (Berlin)**

Coréalisation Théâtre de Gennevilliers centre dramatique national de création contemporaine, Festival d'Automne à Paris. Dans le cadre du Tandem Paris Berlin organisé à l'occasion des 25 ans d'amitié entre les villes de Paris et de Berlin. Création le 13 janvier 2010 à la Volksbühne. Durée : 1h30



Spectacle en allemand surtitré en français

**Comment parler du théâtre au théâtre, s'interroger sur ce qu'est un spectacle en arrivant à être caustique, drôle, impertinent, inattendu... C'est ce que fait le texte de René Pollesch, porté par le comédien Fabian Hinrichs, seul sur scène, animé d'une incroyable énergie, qui revisite l'histoire récente et les grands changements économiques (l'année 1971, où l'Allemagne a provoqué la fin du système monétaire mis en place à Bretton Woods), qui porte à leur point culminant des considérations insolentes et moqueuses sur le théâtre interactif, tout en faisant précisément participer le public, qui peut parfois recevoir sur la tête un livre d'Arno Schmitt ou une guirlande de fleurs artificielles. Jouant de la batterie, du piano, du ping-pong, chantant des chansons accompagnées à la guitare, se balançant à un lustre géant, Fabian Hinrichs impressionne par sa forte présence et sa capacité à saisir le public. Sous nos yeux, le plateau devient un terrain explosif où tout peut nous surprendre et aiguillonner nos consciences.**

**Young Jean Lee**  
**[3-7 octobre] UNTITLED**  
**FEMINIST SHOW**  
**[5-7 octobre] WE'RE**  
**GONNA DIE (récital)**

FESTIVAL D'ALTIÈRE À PARIS  
YJL THEATER COMPANY | NEW-YORK

**T2G**

Théâtre de Gennevilliers. Direction : Pascal Rambert  
Centre Dramatique National de Création Contemporaine.  
41 avenue des Grésillons, 92230 Gennevilliers. Métro Gabriel Péri [13]  
[www.theatre2gennevilliers.com](http://www.theatre2gennevilliers.com). Réservations : + 33 (0)1 41 32 26 26.

NICOLAS C. T2G 2012 © VALÉRIE MRÉJEN



**Qu'est-ce que le féminisme ? Cette notion signifie-t-elle la même chose aujourd'hui qu'il y a quelques années ? La recherche menant vers une tentative de définition passe entre autre et naturellement par le recensement des clichés.**

What is feminism ? Does this idea mean the same thing today as it did a number of years ago ? Among other things, the search for an attempt at definition is quite naturally expressed through a list of clichés.

**WE'RE GONNA DIE. À partir de cette implacable vérité, Young Jean Lee égrène une série d'histoires personnelles aux issues toutes fatales racontées sur un ton faussement improvisé, ponctuées par ses chansons entraînantes qu'accompagnent ses musiciens.**

Starting from this implacable truth, Young Jean Lee presents a series of personal histories; these stories all have disastrous endings, recounted in a seemingly improvised tone, broken up by his lively songs accompanied by her musicians.

Avec le Festival d'Automne à Paris



**UNTITLED FEMINIST SHOW [3 oct. à 20h30] [4,5,6, oct. à 19h30] [7oct. à 15h]** Conception et réalisation **Young Jean Lee** En collaboration avec **Faye Driscoll, Morgan Gould** et les performeurs **Becca Blackwell, World Famous \*BOB\*, Amelia Zirin-Brown (aka Lady Rizo), Hilary Clark, Katy Pyle** et **Regina Rocke** Producteur **Aaron Rosenblum** Scénographie **David Evans Morris** assisté de **Kate Foster** Lumières **Raquel Davis** assistée de **Ryan Seelig** Son **Chris Giarmo** et **Jamie McElhinney** Vidéo **Leah Gelpe** assistée de **Bart Cortright** Dramaturgie **Mike Farry** Assistants réalisation **Kate Gagnon** et **Rachel Karp** Costumes **Roxana Ramseur** Construction décors **Maia Robbins – Züst** Direction de production **Sunny Stapleton**  
Durée: 1h

Production Young Jean Lee's Theater Company (New York City) Coproduction Kunstenfestivaldearts, steirischer herbst festival (Graz), Walker Art Center (Minneapolis), Spalding Gray Award (Performance Space 122 New York, Warhol Museum Pittsburgh, On the Boards Seattle). Avec le soutien de MAP Fund, un programme du Creative Capital avec le soutien du Doris Duke Charitable Foundation et le Rockefeller Foundation, Greenwall Foundation, Fox/Samuels Foundation, MAP/Doris Duke Charitable Foundation Creative Explorations Fund, National Endowment for the Arts & le New York State Council on the Arts. Spectacle créé à Minneapolis (Walker Art Center) en janvier 2012. Coréalisation Théâtre de Gennevilliers centre dramatique national de création contemporaine, Festival d'Automne à Paris.

**Six performeurs nus sur scène, six preformeurs venus du monde du cabaret néo-burlesque, des culture studies ou de l'activisme queer, corps parfois enveloppés et exposés sans artifices à nos regards, explorent et s'approprient tous les clichés du féminisme pour tenter de redéfinir cette notion collectivement, en allant aussi loin possible dans l'implication physique : gestes, attitudes, codes de la séduction déclinés et revisités jusqu'à parfois semer le trouble, jusqu'à ce qu'on ne sache plus très bien à quel degré critique situer notre perception, et le spectacle joue précisément avec nos doutes. La frontière entre ce qui peut passer pour provocant, drôle, gênant ou parodique se trouble et varie d'un spectateur à l'autre, nous renvoie à nos certitudes et à nos questionnements. Six présences fortes et presque intimidantes, comme si une certaine vulnérabilité liée à la nudité s'inversait complètement, six consciences habitées**

**profondément par ces questions politiques et sociales, et six parapluies roses à frous-frous pour seuls accessoires. La présence dans le titre du mot féministe a toute son importance : il nous rappelle que le point de départ du spectacle est justement une interrogation sur ce terme, sur une notion souvent cataloguée au rayon caricatural mais qu'il est utile de redéfinir.**

**WE'RE GONNA DIE (récital) [5, 6 oct. à 21h30] [7 oct. à 17h]**  
Interprétation **Mike Hanf, Andrew Hœpfner, Nick Jenkins, Ben Kupstas, Young Jean Lee** Texte **Young Jean Lee** Mise en scène **Paul Lazar**  
Chorégraphie **Faye Driscoll** Costumes **Roxana Ramseur** Dramaturgie **Mike Farry** Lumières **Cindy Shumsey** Son **Thanasis Psarros** Directeur associé **Morgan Gould** Direction de production **Sunny Stapleton** Durée : 1h  
**Spectacle en anglais surtitré en français**

Production Caleb Hammons Coproduction I3P (Maria Goyanes, Executive Producer) and Young Jean Lee's Theater Company. Coréalisation Théâtre de Gennevilliers, centre dramatique national de création contemporaine; Festival d'Automne à Paris.

**Young Jean Lee, un micro à la main, déroule un récit personnel face au public. Son groupe de musique derrière elle, on pourrait croire qu'elle présente la soirée à venir, mais au fur et à mesure que les récits s'installent, elle nous emmène dans de vraies histoires de famille bientôt entrecoupées de chansons dont les paroles ont été écrites dans le même esprit, accompagnées par les musiciens, avant d'enchaîner sur la suite, elle-même ponctuée par d'autres chansons. Toutes abordent à leur manière le thème de la mort, accidentelle ou non, les aléas de la vie, mais le tout est raconté sur un ton anti-dramatique, qui ne cherche jamais à nous tirer les larmes, au contraire : il y a une certaine distance, un humour totalement désenchanté et ravageur. On va tous mourir, dit elle avec une expression dont on ne sait pas très bien si c'est un sourire ou une grimace désolée. C'est un peu les deux à la fois, et lorsque sa grand-mère, sur le point de tirer sa révérence, la fait venir à son chevet pour lui raconter à quel point on souffre de la solitude quand on commence à se faire vieux, on croirait entendre les présages malveillants de quelque sorcière perverse pour effrayer les jeunes enfants. Tout cela ponctué de « oh yeah » joyeux et rythmés.**

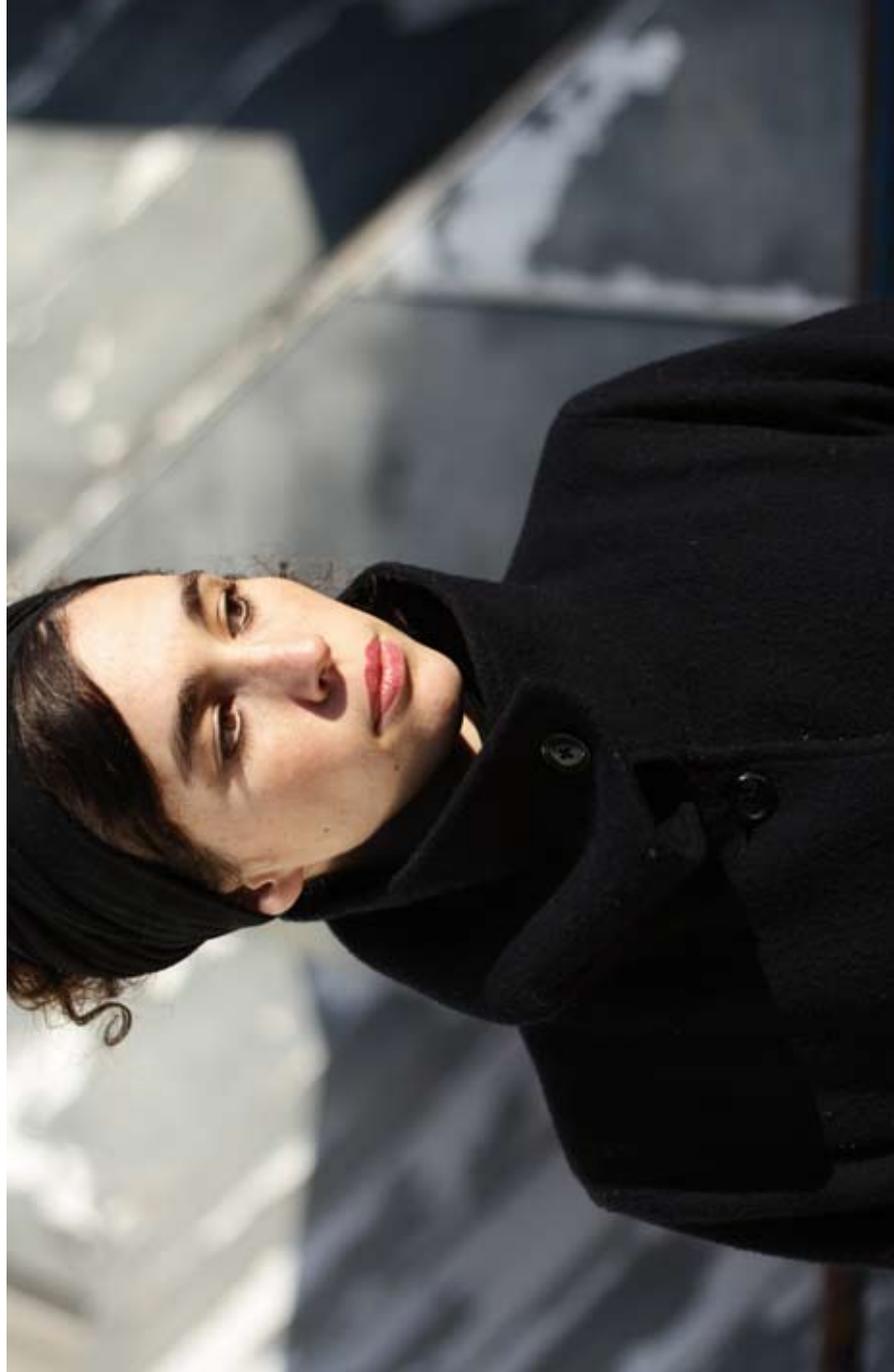
**Jan Fabre 4 solos**  
**[23–25 novembre] Drugs**  
**kept me alive [27–**  
**28 novembre] L'Empereur**  
**de la perte, [27 novembre–**  
**2 décembre] Étant donnés**  
**[30 novembre– 2 décembre]**  
**Preparatio mortis**

TROUBLEYN ANVERS

**T2G**

Théâtre de Gennevilliers. Direction: Pascal Rambert  
Centre Dramatique National de Création Contemporaine.  
41 avenue des Grésillons, 92230 Gennevilliers. Métro Gabriel Péri [13]  
[www.theatre2gennevilliers.com](http://www.theatre2gennevilliers.com). Réservations: + 33 (0)1 41 32 26 26.

LAETTIA B. T2G 2012 © VALÉRIE MRÉJEN



**Quatre solos, dont l'un est sans parole, dont l'autre est un dialogue avec une poupée, dont les deux autres sont des monologues, évoquent chacun à leur façon de grands sujets : la mort, la création, le sexe et l'extase.**

Four solos – one without words, one a dialogue with a doll and the other two monologues – each address key themes like death, creation, sex and addiction in their own particular way.

**Drugs kept me alive [23, 24 nov. à 20h30] [25 nov. à 17h]** Texte, mise en scène et scénographie **Jan Fabre** Pour et avec **Antony Rizzi** Dramaturgie **Miet Martens** Musique **Dimitri Brusselmans** Costumes **Andrea Kränzlin** et **Jan Fabre** Durée: 1h

Production Troubleyn / Jan Fabre Coproduction Maribor 2012 (Capitale Culturelle Européenne)

**Un performeur seul sur la scène, Antony Rizzy, monologue sur les substances psychotropes et médicamenteuses, et l'ivresse qu'elles procurent. L'homme est au bord du gouffre et toutes ces molécules qui le soutiennent pour vivre sont là pour le maintenir en vie, la lui ont même sauvé parfois, l'ont aidé en tout cas à accomplir certaines actions, à franchir des étapes.**

**L'Empereur de la perte [27, 28 nov. à 19h]** Texte, mise en scène, scénographie **Jan Fabre** Avec **Frano Mašković** Assistante à la mise en scène **Coraline Lamaison** Réalisation costumes **Doris Kristić** Durée: 1h30  
*Spectacle en croate / anglais surtitré en français*

Coproduction de Zagreb Youth Theatre et Troubleyn / Jan Fabre

**Un clown juché sur un podium, un clown qui a dû lui-même s'arracher le cœur car, d'une taille hors norme, il prenait trop de place, s'interroge et soliloque sur l'identité de l'artiste. Il se confie à son amie, une minuscule fourmi, jongle, effectue des numéros, oscille entre plusieurs états, essaye de poursuivre avant tout sa quête d'absolu.**

**Etant donnés [27, 28 nov. à 21h] [29 nov. à 19h30] [1<sup>er</sup> déc. à 18h30] [2 déc. à 17h]** Texte **Jan Fabre** Mise en scène **Markus Öhrn**  
Avec **Jakob Öhrman** (distribution en cours) Compositeur **Andreas Catjar**  
Costumes **Pia Aleborg** Production **Pamela Schlewinski** Durée 1h30  
Création. **Spectacle en anglais/français surtitré en français**

Production Théâtre de Gennevilliers Centre dramatique national de création contemporaine avec le soutien de Troubleyn/Jan Fabre. Coproduction (en cours) Nordwind Festival

**Le texte de Jan Fabre, inspiré par l'œuvre de Marcel Duchamp Etant donnés 1° La chute d'eau 2° Le gaz d'éclairage, est un dialogue entre une poupée étendue sur le dos comme la célèbre pièce du musée de Philadelphie, et son sexe, ici doué de parole. L'assemblage de Duchamp, visible derrière une porte de grange où sont pratiqués deux ouvertures pour les yeux, met les regardeurs en position de voyeurs. Jan Fabre a écrit, en hommage à sa muse de l'époque, Els Deceukelier, ce texte cru et poétique sur l'amour charnel et la pulsion scopique, rythmé par des scansiones et des listes de synonymes qui lui confèrent une poésie étrange, proche d'un montage sonore qui serait fait de samples et de répétitions. Markus Öhrn a été invité à mettre scène l'un des solos de Jan Fabre à Gennevilliers et a imaginé une installation vidéo sur scène autour d'une situation de Casting couch, ce dispositif consistant à filmer des jeunes filles venues passer des essais pour jouer dans des films pornographiques. Tout se passe dans un canapé, comme il y en a dans tous les bureaux de production. Au final, ce sont les essais eux-mêmes, où il leur est demandé de faire des démonstrations de leurs compétences, qui sont diffusés sur le net ou en dvd.**

**Preparatio mortis [30 nov. à 20h30] [1<sup>er</sup> dec. à 17h et 21h] [2 déc. à 15h]** Conception, chorégraphie **Jan Fabre et Annabelle Chambon**  
Avec **Annabelle Chambon / Lisa May** Musique **Bernard Foccroulle** Durée: 1h  
Production Troubleyn/Jan Fabre

**Une danseuse au milieu des fleurs qui jonchent la scène, un cercueil de verre embué, et les fleurs piétinées et écrasées par ce corps plein de vie qui finissent par se disloquer sous l'effet du mouvement ininterrompu, comme s'il ne fallait jamais cesser de bouger de peur qu'elles ne finissent par prendre le dessus pour venir triomphalement, lorsque leur heure sera venue, recouvrir le corps devenu inerte.**

++

**Lectures de textes de Jan Fabre: Isabelle Huppert le 26 nov. à 20h30, Matthias Schœnaerts le 30 nov. à 19h (sous réserve)  
Interview: Pascal Rambert, Jan Fabre avec Laure Adler le 26 nov. à 19h30**

**Master Class dirigé par Jan Fabre les 23, 24, 25 nov. de 12h à 16h**

**Workshop-danse dirigé par Cédric Charron et Annabelle Chambon les 30 nov., 1<sup>er</sup>, 2 déc. de 12h à 16h**

(Pour les professionnels et les étudiants, inscription à [relationspubliques@tgcdn.com](mailto:relationspubliques@tgcdn.com))

# Oriza Hirata

[15–20 décembre] Les Trois sœurs version Androïde

[16–20 décembre] Sayonara ver.2

FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS

SEINENDAN THEATER COMPANY

TOKYO

## T2G

Théâtre de Gennevilliers. Direction : Pascal Rambert  
Centre Dramatique National de Création Contemporaine.  
41 avenue des Grésillons, 92230 Gennevilliers. Métro Gabriel Péri [13]  
[www.theatre2gennevilliers.com](http://www.theatre2gennevilliers.com). Réservations : + 33 (0)1 41 32 26 26.

ANNE-CHARLOTTE C. T2G 2012 © VALÉRIE MRÉJEN



**Ils nous ressemblent et nous répondent, ils peuvent aussi jouer un texte une fois qu'on les a programmés. Dans ces deux pièces qui parlent des aspirations et des doutes liés à la vie humaine, de notre désir de consolation, les robots introduisent un trouble captivant.**

They resemble us and respond to us; they can also produce a text once they have been programmed. In these two plays dealing with the aspirations and doubts of human existence and our desire for consolation, the robots introduce a captivating discord.



Avec le Festival d'Automne à Paris



**Les Trois sœurs version Androïde [15, 18, 19, 20 déc. à 20h30] [16 déc. à 16h00] Seinendan+Osaka University Robot Theater**  
**Project** D'après **Anton Tchekov** Texte et mise en scène **Oriza Hirata** Conseiller technique **Hiroshi Ishiguro (Osaka University & ATR Hiroshi Ishiguro Laboratory)** Avec **F Geminoid (androïde), Kenji Yamauchi, Hiroko Matsuda, Mizuho Nojima, Minako Inoue, Akiko Ishibashi, Tadashi Otake, Tatsuya Kawamura, Robovie-R3 (Robot)** Manipulation, voix **Minako Inoue** Scénographie **Itaru Sugiyama** Lumières **Tamotsu Iwaki** Costumes **Aya Masakane** Direction robots **Takenobu Chikaraishi (Osaka University Hiroshi Ishiguro Laboratory)** Durée: 80 minutes.  
*Spectacle en japonais surtitré en français*

Création 2012 — Coproduction Osaka University & ATR Hiroshi Ishiguro Laboratory, Agora Planning LTD, Seinendan Theater Company Co-organisation The Musashino Cultural Foundation, Festival/Tokyo 12 Collaboration son FUJITSUTEN LTD Les trois sœurs version Androïde est présenté dans le cadre du projet international d'échange théâtral Seinendan théâtre Agora de Tokyo et le Théâtre de Gennevilliers initié en 2007 Avec le soutien de l'Agence des affaires culturelles du Japon. Coréalisation Théâtre de Gennevilliers centre dramatique national de création contemporaine, Festival d'Automne à Paris.

**Dans une ville de province au Japon autrefois florissante grâce à la présence d'une usine de robots, les trois sœurs de la famille Fukazawa, dont la benjamine est morte mais a été remplacée par un androïde, sont restées après la mort de leur père qui était chercheur dans ce secteur de pointe tourné vers l'avenir. Le père, avant sa disparition, avait fait fabriquer cet androïde à l'image de sa fille. La hausse du yen a provoqué une crise, et l'industrie a périéclité. Seule la petite institution reste encore. L'aînée soutient la famille avec son salaire de professeur, et la cadette s'est mariée à un de ses collègues. Mais finalement, il s'avère que la plus jeune sœur n'est pas morte: elle s'était enfermée dans sa chambre pour ne pas avoir à grandir et affronter le monde, et elle y est restée depuis la mort du père. L'espoir d'une nouvelle vie, qui les tient et les fait rêver, va s'étioler au fur et à mesure, entre les élans enthousiastes et l'envie de retrouver la ville de leur enfance heureuse, et le constat que ce projet s'éloigne irrésistiblement, leur laissant l'impression de plus en plus précise de n'avoir pas réussi à construire ce qu'elles auraient voulu.**



**Android-Human Theater *Sayonara ver.2* [16 déc. à 15h00] [18, 20 déc. à 19h30] Seinendan+Osaka University Robot Theater Project**

Texte et mise en scène **Oriza Hirata** Conseiller technique **Hiroshi Ishiguro** (**Osaka University & ATR Hiroshi Ishiguro Laboratory**) Avec **F Geminoid (androïde)**, **Bryerly Long**, **Tatsuya Kawamura** Manipulation Voix **Minako Inoue** (Theater Company Seinendan) Scénographie **Itaru Sugiyama** Lumières **Tamotsu Iwaki** Costumes **Aya Masakane** Direction robots **Takenobu Chikaraishi** (**Osaka University Hiroshi Ishiguro Laboratory**) Durée: 30 minutes  
Spectacle en japonais surtitré en français

Création 2012 — Coproduction: Osaka University & ATR Hiroshi Ishiguro Laboratory, Agora Planning LTD, Seinendan Theater Company Collaboration son FUJITSUTEN LTD *Sayonara ver.2* est présenté dans le cadre du projet international d'échange théâtral Seinendan théâtre Agora de Tokyo et le Théâtre de Gennevilliers initié en 2007 Avec le soutien de l'Agence des affaires culturelles du Japon. Coréalisation Théâtre de Gennevilliers centre dramatique national de création contemporaine, Festival d'Automne à Paris.

**Deux femmes dialoguent sur scène. L'une, la blonde, est assise dans un fauteuil profond avec des accoudoirs et se lève de temps en temps pour rejoindre sa camarade. L'autre, la brune – les deux s'expriment en japonais – semble un peu plus figée et hoche la tête de façon mécanique. Elle cligne des yeux à des moments étranges, comme si chaque mot prononcé lui demandait un effort de concentration. On sent que quelque chose n'est pas tout à fait naturel et pourtant ces deux femmes semblent bien se connaître. La blonde demande à la brune de lui réciter des poèmes, comme deux amies habituées à se confier, à se raconter leurs histoires. Il est question de réconfort et de mélancolie. Et soudain, celle qui a la tête penchée et semble absorbée dans une forme de langueur nous apparaît pour ce qu'elle est: c'est un robot, un androïde, ses mouvements semblent limités comme ceux d'une personne âgée, elle ne peut se lever, elle est arrimée à sa chaise sans pouvoir se tourner, et pourtant elle paraît immanquablement plus forte et solide face à un être vivant qui évoque sa mort prochaine. Et de fait, l'androïde est là pour prendre soin de la fille blonde, atteinte d'une maladie incurable. Après sa disparition, l'androïde n'a plus de raison de rester dans la chambre vide: on la transporte pour accomplir une nouvelle mission que les humains ne peuvent accomplir.**



# **Rodrigo García** **[11 – 19 janvier] Muerte** **y reencarnación** **en un cowboy**

LA CARNICERÍA TEATRO MADRID

**T2G** Théâtre de Gennevilliers. Direction : Pascal Rambert  
Centre Dramatique National de Création Contemporaine.  
41 avenue des Grésillons, 92230 Gennevilliers. Métro Gabriel Péri [13]  
[www.theatre2gennevilliers.com](http://www.theatre2gennevilliers.com). Réservations : + 33 (0)1 41 32 26 26.

MARIE C. T2G 2012 © VALÉRIE MRÉJEN



**Avec une énergie hallucinante, Rodrigo García nous entraîne dans la ronde infernale de deux futurs cowboys qui une fois réincarnés, débattent ensemble plutôt sérieusement sur le thème du rire, les yeux protégés par des verres miroir.**

*With astonishing energy, this time Rodrigo García draws us into the diabolical round of two future cowboys who, once they have been reincarnated, discuss the theme of laughter fairly seriously, their eyes protected by mirror glasses.*

**[11, 12, 16, 18, 19 janv. à 20h30] [13 janv. à 15h] [15, 17 janv. à 19h30]**  
**Muerte y reencarnación en un cowboy** Une proposition de **Rodrigo García**

Avec **Juan Loriente, Juan Navarro, Marina Hoisnard** Lumières

**Carlos Marquerie** Direction technique **Roberto Cafaggini**

Son **Vincent le Meur** régie **Diego Lamas, Jean-Pierre Timouis**

Durée : 1h45

*Spectacle en espagnol surtitré en français*

Production La carnicería teatro-Madrid, Théâtre national de Bretagne-Rennes Spectacle créé en septembre 2009 au TNB – Théâtre National de Bretagne, Rennes.

***C'est une pièce sur les cowboys.***

***Mais non, avec des cowboys. Il n'y en a que deux à ce qu'on m'a dit, et encore, ils sont à pied.***

***Il n'y a pas de chevaux sur scène ?***

***Pas de chevaux. Juste un carton rempli de poussins.***

***Ah ça, des poussins il y en a, mais de chevaux, aucun.***

***Des poussins ?***

***Absolument. Non mais en fait il y a une sorte de cheval mais ce n'est pas un vrai. C'est une machine qui tourne sur elle-même et sur laquelle on peut grimper comme si on faisait du rodéo.***

***Et donc, les cowboys ?***

***Eh bien en fait au début ils n'ont pas encore leurs chapeaux ni leurs lunettes miroir, au contraire, ils sont nus ou presque et ils se roulent dans un corps à corps sur le sol comme s'ils allaient mourir, ils se contorsionnent de douleur ou d'ivresse et ils ont sur la tête des cagoules noires qui font de la musique parce qu'il y a des grelots cousus dessus. Ils ont l'air assez désespérés et déjantés. Prêts à tout, à toutes les expériences.***

***Mais à la fin ils discutent sérieusement, comme s'ils s'étaient assagis, et en fait ils parlent du rire comme quelque chose qui n'est plus spontané et qui est devenu le signe d'une crispation.***

***Hum. Et en fait ça parle de quoi au juste ?***

***Ah écoute, de beaucoup de choses... ce n'est pas présenté comme ça de toute façon.***

***Mais quel est le message ?***

***Mais enfin, tu ne comprends rien ? Ce n'est pas comme une publicité où on t'assène un slogan à la fin ! Et puis tu verras bien.***



***Dans un espace qui n'a rien d'un château, des personnages qui ne sont pas des princes charmants ne sillonnent pas les vastes plaines à la recherche de l'amour.***

*In a space that bears no resemblance to a castle, characters who are not Prince Charming do not crisscross the wide plains in search of love.*

***Conte d'Amour [2, 6 fév. à 20h30] [3 fév. à 15h] [5, 7 fév. à 19h30]***

Mise en scène, scénographie et vidéo **Markus Öhrn** Texte **Anders Carlsson**  
Avec **Elmer Bäck, Anders Carlsson, Rasmus Slätis, Jakob Öhrman**  
Musique **Andreas Catjar** Costumes et accessoires **Pia Aleborg** Lumière,  
technique **Daniel Goody, Maximilian Wegner** Photographie **Markus Öhrn**  
Producteur exécutif **Alexandra Hill** Production **Alexa Graefe** Coordination  
artistique **Pamela Schlewinski** Durée: 3h  
*Spectacle en anglais et allemand, surtitré en français.*

Coproduction Institutet, Nya Rampen, Ballhaus Ost, Baltic Circle Festival and Inkonst, avec le soutien de Swedish Arts Council, Swedish Cultural Foundation in Finland, Kultur Skåne, Malmö Culture Committee, Swedish-Finnish Cultural Foundation and Nordic Culture Point, TINFO (Theatre Info Finland).

*Conte d'Amour* est présenté au festival d'Avignon 2012. Ce spectacle a reçu le Prix de la meilleure production « théâtre - off » lors du Festival « Impulse » de 2011

***Sur scène, des bâches transparentes, et derrière ces bâches, des comédiens qui semblent enfermés dans de petits espaces qui font penser à des cabanes de chantier ou à une roulotte assez sommaire. Un canapé clic-clac, des jouets d'enfants, des repas McDonald... Ils se filment, et les images sont transmises en direct sur deux écrans situés au-dessus. Nous ne voyons jamais les personnages directement, seulement les images projetées sur les deux écrans contigus, filmées selon des angles différents par deux petites caméras qu'ils manipulent, mais on peut deviner leurs déplacements à travers le plastique laiteux et épais lorsqu'ils s'approchent des bâches, et peu à peu une impression d'enfermement et de claustrophobie se confirme nettement pour évoquer ce fait divers découvert en Autriche, où un père incestueux a séquestré sa fille et leurs enfants nés en captivité dans une minuscule cave. Conte d'Amour: une certaine ironie marque la pièce à travers ce titre faussement romantique, en même temps qu'une réflexion sur les liens familiaux et les sentiments qui se développent entre parents et rejetons, ou entre frères et sœurs, quel que soit parfois le contexte sordide ou le degré d'étouffement. Notre voyeurisme à tous est fortement interrogé dans ces affaires qui éclatent un jour inopinément alors qu'elles étaient cachées aux regards et à la connaissance: nous voulons voir les visages de ces gens, le monstrueux père de famille autoritaire et les enfants qui ont vécu dans un réduit, de cette fille qui n'a connu de l'amour que l'inceste.***

# **Pascal Rambert**

**[27 mars – 6 avril] Memento Mori**

T2G

GENNEVILLIERS

**T2G** Théâtre de Gennevilliers. Direction : Pascal Rambert  
Centre Dramatique National de Création Contemporaine.  
41 avenue des Grésillons, 92230 Gennevilliers. Métro Gabriel Péri [13]  
[www.theatre2gennevilliers.com](http://www.theatre2gennevilliers.com). Réservations : + 33 (0)1 41 32 26 26.

AZIYADÉ B. T2G 2012 © VALÉRIE MRÉJEN



**Retour vers les origines avec un spectacle dansé où l'expression passe par les corps et explore des états qui évoquent l'âge d'or.**

A return to roots with a dance show where expression is articulated through bodies and explores states evoking the golden age.

**Memento Mori [27, 29 mars, 3, 5, 6 avr. à 20h30] [28 mars, 2, 4, avr. à 19h30]** Conception, réalisation **Pascal Rambert** Création lumière

**Yves Godin** Création musicale **Alexandre Meyer** Interprété par 5 performeurs  
**Elmer Bäck, Rasmus Slati, Anders Carlsson, Jakob Ohrman & Lorenzo De Angelis** Durée: 1h. Création.

Production Théâtre de Gennevilliers Centre dramatique national de création contemporaine. Coproduction CDC – Les Hivernales en Avignon Création 35e édition du Festival Les Hivernales en Avignon (Février 2013)

**La pièce, en trois volets, s'ouvre sur des images vacillantes de ce qui a pu précéder à tout mouvement terrestre, aussi loin que l'imagination puisse remonter : sur scène, des corps comme sortis inopinément d'une sorte de grand nulle part apparaissent et commencent à bouger. Comme s'ils venaient tout juste d'éclorre, totalement vierges d'habitudes, d'histoires et de réflexes. Puis ils découvrent et se libèrent, expérimentent et jouissent, sont pris dans une ivresse grandissante et inéluctable, se livrent à une sorte de danse de jubilation orgiaque au milieu des fruits colorés, mûrs, alléchants, eux aussi produits de la terre, comme tout droit sortis ou plutôt dégorgés d'une grande corne d'abondance. Le raisin qui est écrasé, les bananes que l'on met à nu, les tomates qui éclatent... tout cela fait des explosions, du jus, nous rappelle des organes, parlent de vie terrestre, de jeunesse innocente et de sève concentrée qui contient pourtant déjà l'évidence de sa fugacité, de sa putréfaction future comme la pulpe fragile à l'intérieur d'une peau translucide. Puis alors, il faut tout nettoyer, ranger, effacer le chaos. Comme de grandes bêtes sauvages effectuant un geste protecteur ou maternel, ils passent des coups de langue pour faire disparaître toute cette matière liquide et sucrée, nourrissante et épaisse. Les gestes, par nécessité, deviennent lents une fois l'effusion terminée, et la conscience, sans doute, modifie les mouvements. Il faut faire de la place, afin que tout cela puisse recommencer.**

**Retours du Japon**  
**Christophe Fiat**  
**[12-17 avril] Films**  
**de monstres japonais**  
**(daikaiju eiga)**  
**Philippe Quesne**  
**[22-26 avril] 日本の芝居**  
**(Titre en cours)**

CLOUDBUSTERS  
VIVARIUM STUDIO  
GENNEVILLIERS

**T2G**

Théâtre de Gennevilliers. Direction: Pascal Rambert  
Centre Dramatique National de Création Contemporaine.  
41 avenue des Grésillons, 92230 Gennevilliers. Métro Gabriel Péri [13]  
[www.theatre2gennevilliers.com](http://www.theatre2gennevilliers.com). Réservations: + 33 (0)1 41 32 26 26.

MARIE C. T2G 2012 © VALÉRIE MRÉJEN



**Après Batman, King Kong, Wagner, Stephen King ou Isadora Duncan, qui ont, si l'on peut dire, pour point commun d'être des monstres, Christophe Fiat s'est ici intéressé à la figure légendaire de Godzilla, dont la dégaine de gros lézard préhistorique traverse le cinéma d'horreur japonais.**

After Batman, King Kong, Wagner, Stephen King and Isadora Duncan, who can be described as all being monsters in their way, Christophe Fiat here focuses on the legendary figure of Godzilla, whose weird presence as a huge prehistoric lizard appears regularly in Japanese horror movies.

**Films de monstres japonais (daikaiju eiga) [12, 13, 17 avril à 20h30] [16 avril à 19h30] [14 avril à 15h]** Texte, musique, dramaturgie  
**Christophe Fiat** Interprétation **Christophe Fiat, Michiko Kudo, Akihito Hirano** Scénographie **Kensuke Suzuki** Traduction du texte **Akihito Hirano**  
Durée: 45 minutes.

**Spectacle en français / japonais**

Production déléguée Théâtre de Gennevilliers - Centre dramatique national de création contemporaine. Coproduction Institut franco-japonais de Tokyo, Théâtre Komaba Agora à Tokyo, Cloudbusters. Avec le soutien du programme Théâtre Export de l'Institut français - Ministère des Affaires étrangères et européennes, et ANA.

**C'était quand son voyage ?**

**Juste après le séisme et le tsunami.**

**Et il est allé près de Fukushima ?**

**Oui. Pour chercher Godzilla. Enfin, pas tout à fait. Disons qu'il s'intéresse, entre autres, aux figures de monstres dans les films, et c'est le thème qu'il a choisi pour élaborer un projet sur place. Cela dit, il aurait pu le trouver finalement. Avec ces histoires de radioactivité, hélas, il va peut-être finir par apparaître en vrai, Godzilla.**

**Et c'est lui sur scène ?**

**Qui ça ?**

**Christophe Fiat.**

**Oui, et il y a aussi une fille et un garçon. C'est une fable rock et minimaliste, accompagnée à la guitare électrique. Mais Godzilla c'est un exemple. Il y est question des démons en général.**

**Quels démons ?**

**Les nôtres. Les tiens, les miens... Tout ceux que tu voudras.**

**D'ailleurs, ils sont tous les bienvenus.**

**La première a eu lieu le 30 septembre 2011 au Théâtre Komaba Agora à Tokyo**

**Après une résidence à Tokyo, Philippe Quesne conçoit et crée une pièce pour un groupe de quatre jeunes comédiennes.**

After a residency in Tokyo, Philippe Quesne conceives and creates a show for a group of four Japanese actresses.

**日本の芝居 (Titre en cours) [22, 24, 26 avril à 20h30] [23, 25 avril à 19h30]** Conception, mise en scène et scénographie **Philippe Quesne** Avec **Ami Chong, Yuko Kibiki, Murata Makiko, Mao Nakamura**

Coproduction Théâtre de Gennevilliers - Centre dramatique national de création contemporaine / Théâtre Komaba Agora (dans le cadre de la plateforme «jeunes auteurs»), Institut français de Tokyo, Vivarium Studio.

Avec le soutien du programme Théâtre Export de l'Institut français - Ministère des Affaires étrangères et européennes, Bunka-chô (Agence des affaires culturelles du Japon). Création au Théâtre Komaba Agora à Tokyo en février 2013  
En 2012-2013, Philippe Quesne est artiste associé au T2G

**Il est allé au Japon aussi. Sur une proposition à venir créer un spectacle, il a choisi de travailler avec quatre jeunes comédiennes japonaises. Mais comme il fait souvent, il va s'inspirer de la rencontre avec ses interprètes pour composer la pièce. Alors comme on dit, à l'heure où nous imprimons, ce n'est pas évident de savoir très précisément de quoi il s'agira, puisque lui-même n'en sait rien pour l'instant.**

**En tout cas, son dernier spectacle s'appelait Big Bang. Cela se terminait par des personnages en combinaisons vertes, le visage caché par des cagoules...**

**Oui mais c'est un hasard. Cela dit, peut-être que ce spectacle-ci va s'ouvrir sur cette dernière image, comme il le fait souvent.**

**C'est-à-dire ?**

**Reprendre une situation de la mise en scène précédente pour enchaîner avec la suite, et établir un lien.**

**Un lien...**

**Ou kizuna : le kanji qui a symbolisé l'année 2011 au Japon.**

**Le festival (tjcc)**  
**Très jeunes créateurs**  
**contemporains** [23–  
25 mai] **Programmation**  
**Philippe Quesne**

**T2G**

Théâtre de Gennevilliers. Direction : Pascal Rambert  
Centre Dramatique National de Création Contemporaine.  
41 avenue des Grésillons, 92230 Gennevilliers. Métro Gabriel Péri [13]  
[www.theatre2gennevilliers.com](http://www.theatre2gennevilliers.com). Réservations : + 33 (0)1 41 32 26 26.

NINO V. JOAD V. LUCIE C. T2G 2012 © VALÉRIE MRÉJEN



***Pendant trois jours, les (tjcc) rassemblent des spectacles et des performances de jeunes artistes qui se sont signalés au cours de l'année. Pour cette sixième édition, le festival (tjcc) s'intéresse à l'international et à des premières pièces de jeunes créateurs issus de l'art contemporain.***

***Artiste associé au Théâtre de Gennevilliers, Philippe Quesne est invité depuis 2012 à composer la programmation du festival (tjcc). Il dirige la compagnie Vivarium Studio qu'il a fondée en 2003, avec laquelle il conçoit et met en scène des spectacles. Parallèlement, il expose ses installations dans le cadre d'expositions.***

**Le festival (tjcc) Très jeunes créateurs contemporains  
[23 - 25 mai] Programmation Philippe Quesne**

***Que sait-on d'eux ?***

***Qu'ils sont jeunes et viennent de plusieurs pays. C'est une programmation plutôt internationale.***

***Et puis ?***

***Cette année, wpas mal de ces tjcc sont plutôt issus du monde des arts plastiques.***

***Vous pouvez nous en dire un peu plus ?***

***Eh bien... C'est une surprise.***

***Surprise préparée par ?***

***Philippe Quesne.***

***Quelle était la consigne pour guider ses choix ?***

***En mai, fais ce qu'il te plaît.***

# **Sebastian Rivas & Antoine Gindt**

**[14–19 juin] Aliados**

MANIFESTE – 2013 FESTIVAL DE L'IRCAM

T&M

PARIS

**T2G**

Théâtre de Gennevilliers. Direction : Pascal Rambert  
Centre Dramatique National de Création Contemporaine.  
41 avenue des Grésillons, 92230 Gennevilliers. Métro Gabriel Péri [13]  
[www.theatre2gennevilliers.com](http://www.theatre2gennevilliers.com). Réservations : + 33 [0]1 41 32 26 26.

STANISLAS B. T2G 2012 © VALÉRIE MRÉJEN



**Deux monstres d'autorité vieillissants se retrouvent comme des acolytes, alors que l'un devra bientôt répondre de ses crimes devant un tribunal. Un opéra contemporain inspiré de l'histoire récente et plus précisément des années 80, autour de la guerre des Malouines.**

Two huge, ageing figures of authority find themselves as confederates, while one of them will shortly have to account for his crimes before a court. A contemporary opera inspired by recent history, more precisely the Eighties, around the time of the Falklands War.

Avec T&M-Paris



**Aliados (Alliés) [14, 15, 17, 19 juin à 20h30] [18 juin à 19h30]**  
**Un opéra du temps réel** Musique **Sebastian Rivas (commande de l'État français, Ministère de la Culture et de la Communication)** Livret **Esteban Buch** Mise en scène **Antoine Gindt** Réalisation live **Philippe Béziat**  
Collaboration à la mise en scène **Élodie Brémaud** Costumes **Fanny Brouste**  
Avec **Nora Petročenko** Margaret Thatcher, **Lionel Peintre** Augusto Pinochet, **Richard Dubelski** Un conscrit argentin, Scarlett une infirmière, Toledo un officier, **Ensemble Multilatérale**, Direction musicale **Léo Warynski**, Réalisation informatique musicale Ircam **Robin Meier**, (distribution en cours)  
Création. *Spectacle en anglais et espagnol surtitré en français*

Coproduction (en cours) T&M-Paris, Ircam-Centre Pompidou. Création dans le cadre de Manifeste-2013, festival de l'Ircam  
Avec le soutien du Théâtre de Gennevilliers centre dramatique nationale de création contemporaine et du Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines / Scène Nationale

**Inspiré d'une image diffusée à la télévision – Margaret Thatcher rend visite à Augusto Pinochet à la fin des années 90 dans un appartement londonien pendant la détention préventive du dictateur – Aliados fait se confronter ces deux vieux monstres en chaises roulantes et victimes de trous de mémoire. Mais jusqu'où la conscience que chacun a gardée de ses actes est-elle intacte, jusqu'où s'est-elle réellement altérée avec l'âge, et Pinochet n'a-t-il pas intérêt à en rajouter dans la sénilité pour ne pas être trop inquiet pendant son procès à venir ? La dame de fer et le général, qui s'allièrent contre l'Argentine, rassemblent des bribes tirées de leur mémoire avant de retomber dans l'apathie ou dans une forme d'amnésie. Les voix sont travaillées, les sons amplifiés, comme pour mieux distordre cette réalité et souligner de façon burlesque le caractère terrible de la scène. Les images filmées et projetées reprennent l'idée de l'archive historique, vraie ou plus ou moins fabriquée, de ce que l'on montre ou ne montre pas notamment au journal télévisé, de la façon dont les esprits peuvent être marqués par une mise en scène qui finit bien souvent par fabriquer l'histoire.**

T2G L'art comme expérience

## T2G, lieu d'art

Depuis 2007, le T2G commande des œuvres d'art contemporain. **Daniel Buren** installe dans Gennevilliers 100 flèches pour tracer « les chemins » qui conduisent au théâtre. De 2007 à 2010, **Valérie Jouve** propose trois séries de photographies, regard sur la ville, le théâtre et ses habitants. En 2008, **Céleste Boursier-Mougenot**, installe *index v.3*. Avec *test pattern [n° 3]*, présenté en 2010, **Ryoji Ikeda** invite le visiteur à une expérience d'immersion totale. De 2010 à 2012, l'artiste new-yorkaise **Nan Goldin** porte son regard sur Gennevilliers et ses habitants et offre un travail inédit.

### En 2012-2013

#### **Felice Varini Six arcs en scène, œuvre in situ**

Felice Varini créé pour le Théâtre de Gennevilliers, une intervention picturale, visible et accessible par tous jusqu'à la fin de l'automne 2012. Une œuvre à l'échelle de l'avenue des Grésillons qui crée un lien symbolique entre les villes d'Asnières-sur-Seine et de Gennevilliers, toutes deux associées au projet.

« Varini peint sur les murs des villes, sur les bâtiments, sur les toits, sur les trottoirs.

Si on se promène où Varini a peint, en quelque sorte on se promène dans l'œuvre en trois dimensions, faite de fragments peints qui se répondent mille fois différemment selon d'où on les regarde, selon comment on circule, un peu comme on respire, finalement. D'un certain endroit, d'un seul endroit même, qui fut le point de vue du peintre, la forme se recompose entièrement, et on peut voir, dans le feuilleté de l'urbain, comme magiquement apparaître des cercles, des carrés ou des triangles qui traversent les surfaces du monde habité. » Tanguy Viel

#### **Valérie Mréjen Spectateurs 2012**

Avec Valérie Mréjen, tout a commencé par une petite annonce : « Valérie Mréjen recherche spectateurs du Théâtre de Gennevilliers pour réaliser portraits photographiques ». Elle a ensuite installé son appareil photo dans les espaces du théâtre en hiver pour une trentaine de prises de vue avec la complicité de Bertrand Schefer. On retrouvera sa série intitulée *Spectateurs* au fil de la saison sur nos murs et sur nos documents en regard des spectacles programmés.

#### **Valérie Mréjen par Bertrand Schefer**

« On peut suivre dans la chronologie le lit creusé par cette rivière : des noms insolites découpés dans l'annuaire balbutient au dos de cartes postales des messages télégraphiques qui disent la solitude dans le désir d'union, d'étranges saynètes vidéo pointent le fond monomaniacal de nos paroles et des romans biographiques recueillent ces perturbations invisibles tant qu'elles ne sont pas fixées sur le papier, des portraits filmés imaginent une série de photos qui se mettent à parler pour chercher la chute d'une anecdote bizarre où surgissent calmement nos fêlures, après quoi des documentaires cernent plus loin les espaces contraints de la parole dans les mondes clos de l'orthodoxie juive ou de la psychiatrie, et enfin l'horizon du cinéma comme une réconciliation possible qui saurait montrer le lien vivant entre ces solitudes. Au fond de tout cela une procédure unique : appuyer sur le bouton « enregistrer », y compris là où l'on n'aurait pas songé à chercher cette fonction, dans les gens, sur les objets, partout où un regard assez aigu sait transformer les choses muettes en machines à parler et les êtres parlants en images gorgées de silence. »

KRISTELL G. T2G 2012 © VALÉRIE MRÉJEN



# Suivre les créations

## **Présentation(s) de saison sur rendez-vous**

Si vous constituez un groupe de plus de 10 personnes, nous pouvons organiser avec vous une présentation de la saison 2012–13 hors les murs ou bien vous accueillir sur les terrasses du T2G.

## **Avant / après**

Tout au long de la saison, des rendez-vous insolites sont organisés en contrechamp des œuvres, avant ou après le temps de la représentation. En 2011–12, atelier radio, séance de yoga collective, « quart d'heure robotique »... ont notamment été mis en place autour de la programmation.

Des Cartes blanches « Musée » sont aussi proposées sur les créations de la saison (chorégraphes et metteurs en scène ont carte blanche pour vous présenter des œuvres qui entrent en résonance avec leur travail dans les musées et espaces d'exposition de leur choix).

## **Rencontres avec les équipes artistiques**

Pour échanger avant ou à l'issue d'un spectacle, nous vous proposons au fil de la saison des rencontres avec les équipes artistiques. Les rendez-vous « On line » eux sont particulièrement dédiés aux acteurs du web (site & blogs d'info culturelle) dans le cadre d'une avant-première, d'un dernier filage ou d'un échange en backstage.

## **Sous le Papa Kub ? Visite du T2G**

Venez découvrir les coulisses du théâtre autour d'axes spécifiques à déterminer ensemble : découverte des métiers du théâtre, visites orientées « architecture », « processus de création d'un spectacle », jeux pédagogiques autour du vocabulaire et des bruits du théâtre.

## **Visite de l'œuvre in situ de Felice Varini**

Des visites de Six arcs en scène œuvre in situ de Felice Varini pourront être menées jusqu'en novembre 2012 parallèlement aux visites du théâtre.

## **Répété et créé à Gennevilliers**

Chaque année, plusieurs spectacles sont « répétés et créés à Gennevilliers ». Et parce que le T2G est un théâtre ouvert, les répétitions de ces spectacles sont ouvertes à tous. Le public est invité à découvrir gratuitement, selon le calendrier, la création en train de se faire. Selon les styles et les humeurs, chaque répétition ouverte révèle un peu plus de ce travail qui se fait sur scène, à plusieurs, dans le temps et sur le vif.

## **Master Class & Workshop-danse**

Pour les professionnels et les étudiants, autour des spectacles de Jan Fabre 2012 (voir page 35, inscription à [relationspubliques@tgc2n.com](mailto:relationspubliques@tgc2n.com)).

## **Les « Ambassadeurs du T2G »**

Groupe de spectateurs relais, les « Ambassadeurs » font vivre et connaître le projet du T2G. Devenir Ambassadeur du T2G c'est recevoir en priorité toutes les informations sur la programmation, c'est aussi bénéficier de rencontres et d'événements privilégiés avec les équipes artistiques. Si vous êtes tenté par cette aventure, n'hésitez pas à nous contacter. Renseignements auprès de l'équipe des relations publiques 01 41 32 26 10.

FREDERIC L. T2G 2012 © VALÉRIE MRÉJEN



# Rencontres philosophiques 2012–2013

## Emmanuel Alloa « Que peut un corps ? »

« Le corps, cette “chose insensée” comme l’appelait Platon, nous accompagne en permanence et nous n’en savons pourtant si peu, insensibles par définition à cette chose que nous sommes plutôt que nous ne l’avons. Présence discrète qui accompagne et rend possible tous nos mouvements, nous ne pouvons en faire le tour ni le ranger une fois que nous nous en sommes servis. Pour tout être incarné, le corps empêche pour ainsi dire perpétuellement sa propre saisie, puisqu’il ne se laisse jamais envisager de face. Sont-ce alors encore vraiment des corps, ces surfaces lisses et surexposées que nous avons désormais inlassablement sous les yeux et dont le grain nous renseigne pourtant si peu sur ce qu’est la chair ?

Face à l’exposition et à l’exploitation des corps – autrement dit : face à leur épuisement – il s’agit de repenser pourquoi ce corps dont on n’aura jamais fait totalement le tour est aussi ce qui, en un certain sens, demeure constitutivement inépuisable. « On ne sait pas ce que peut un corps » affirmait Spinoza, déplaçant ainsi la question philosophique traditionnelle de l’essence vers celle de ses puissances et de ses effets.

Plus que jamais, le corps semble être aujourd’hui l’objet de tous les phantasmes d’objectivation, phantasmes qui à leur tour ne sont contraires qu’en apparence à l’idée d’un corps comme matière plastique, modelable à souhait. Face aux enjeux biopolitiques d’un corps qui serait tout entier à disposition, il s’agira de suivre le fil de cette proposition : un corps est une puissance parce qu’il peut se soustraire au passage à l’acte ». Emmanuel Alloa

Depuis 2007, la philosophie a reçu, avec le cycle régulier des Rencontres, sa place à part entière dans la vie du Théâtre. Réflexion sur les enjeux de la création, réflexion sur les spectacles présentés, réflexion sur l’esprit nouveau et la pratique quotidienne du T2G d’ouverture au quartier, au territoire élargi, réflexion sur la société civile.

À l’invitation de **Marie-José Mondzain**, qui a inauguré et animé pendant trois ans ces rencontres, **Jean-Christophe Bailly, Antonia Birnbaum, Georges Didi-Huberman, Patrice Loraux, Emmanuel Alloa, Marco Baschera, Leslie Kaplan, Bertrand Ogilvie, Florence Dupont, Catherine Dolto, Clémentine Autain, Hervé Nisic** et **Dominique Quessada** se seront succédés les samedis après-midi devant un public croissant, passionné et fidèle.

Depuis octobre 2010 **Emmanuel Alloa** a repris le relais, invitant successivement **Matthieu Potte-Bonneville, Denis Guénoun, Etienne Balibar** et **Jean-Luc Nancy, Gérard Pommier, Peter Szendy, François Jullien** et **Jean Lauxerois** pour évoquer avec eux, et avec la complicité du public, le rapport entre scène et philosophie. Pour cette nouvelle saison, Emmanuel Alloa invite une nouvelle fois 4 philosophes dont chacun explore cette fois la question du corps et de ses expositions.

En partenariat avec France Culture

Écoutez ou réécoutez les rencontres philosophiques d’Emmanuel Alloa sur la webradio de France Culture, PLATEFORMES

Retrouvez toutes les infos et dates sur [www.theatre2gennevilliers.com](http://www.theatre2gennevilliers.com)

CYRIL B. T2G 2012 © VALÉRIE MRÉJEN



# Ateliers d'écriture et de lecture

**Tous les mardis soirs à 19h, gratuit, ouvert à tous**

Créant, produisant et diffusant des œuvres qui parlent du monde d'aujourd'hui, la spécificité du T2G est d'associer directement les habitants de Gennevilliers et d'Île-de-France à la création artistique par le biais de ses ateliers d'écriture et de lecture. Dans ce prolongement, Pascal Rambert associe régulièrement à la scène la contribution des populations de tous âges comme lors de spectacles tels que *Toute la vie*, *Une (micro) histoire économique du monde, dansée*, ou encore l'opéra *Armide* de Lully ainsi que le spectacle par et pour des adolescents « 16 ans ». Conscient d'un urgent besoin d'efficacité, de pérennité et de continuité auprès des publics, le T2G fait le pari d'une création artistique capable de recréer du lien social.

Proposé aux habitants de Gennevilliers, de Paris et d'Île-de-France ce rendez-vous invite chacun à vivre une expérience intense et régénérante autour de l'écriture, la lecture et la scène. Il se tient le mardi soir à 19h au théâtre (consulter le calendrier mis à jour sur le site du T2G). Page blanche pour écrire ou poster des photos souvenirs le « blog des mardis soirs » prolonge chaque séance sur [www.theatre2gennevilliers.com](http://www.theatre2gennevilliers.com)

Le temps de trois saisons, Pascal Rambert directeur du théâtre a mis tout son engagement dans la construction de ce rendez-vous hebdomadaire. Depuis 2010 ce sont des auteurs, metteurs en scène, chorégraphes qui sont invités les mardis soirs, à insuffler leurs pratiques, le temps d'un cycle qui leur est propre. Récemment les auteurs et metteurs en scène **Lazare, Frédéric Sonntag, Mathieu Bertholet, Christophe Fiat, Barbara Manzetti** ou les chorégraphes **Sabine Macher** et **Myriam Gourfink** ont participé à cette aventure.

« C'est une table longue comme un banquet de famille située dans un recoin comme secret du T2G auquel on accède par un escalier dérobé donnant sur la rue, près du marché qui jouxte le théâtre. Les étranges convives se retrouvent dans le bar du théâtre chaque mardi un peu avant 19 heures où plusieurs se restaurent avant d'en découdre. Certains se connaissent, d'autres se reconnaissent, d'autres viennent pour la première fois ou reviennent après une éclipse. On ne (se) pose pas de questions, ils n'y a pas de compte à rendre, de présence ou d'absence à justifier, l'envie dicte la venue.

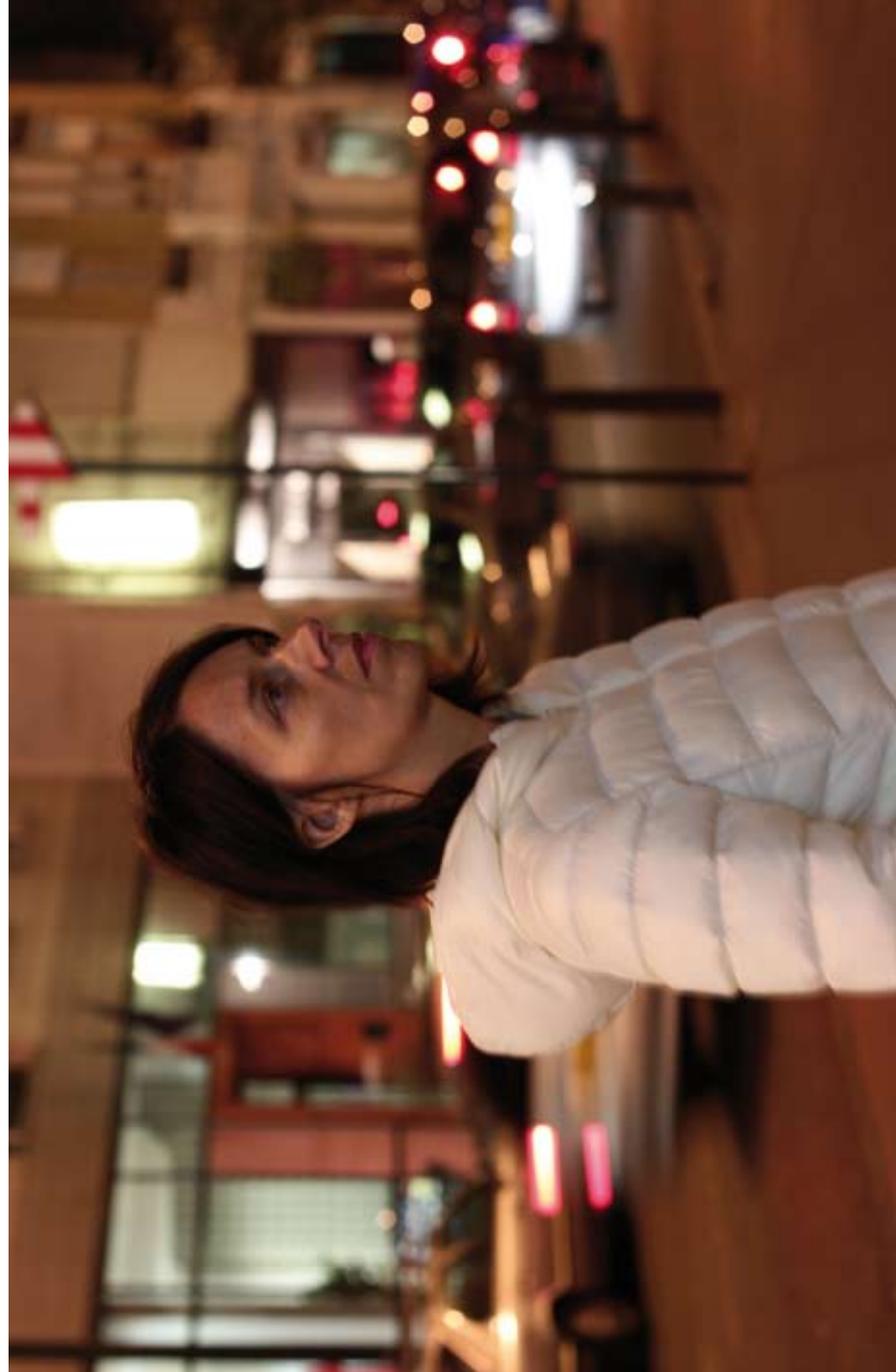
Sur le coup de 19h, le cortège informe se dirige vers la petite porte, monte l'escalier et prend place autour de la grande table. »

Jean-Pierre Thibaudat, *Gens de Gennevilliers III,II,I*

« On aurait un espace vide. On aurait on nous donnerait un espace de liberté. Qu'on appellerait espace de liberté Qu'on nous dirait Qu'on se raconterait espace de liberté. Dans cet espace On lancerait des voix, des visages des corps parfois, Des corps des visages des voix que l'on ne connaîtrait pas On aurait un espace vide On aurait on nous donnerait un espace vide Où l'on circulerait Un espace pour nos voix un espace pour les fantômes de nos voix Les spectres de nos corps On aurait on se donnerait on nous offrirait Un espace pour jeter Un espace pour prendre On se raconterait un espace de liberté On y viendrait on y viendrait à un temps donné, Un temps qu'on nous dirait offert un temps qu'on se raconterait offert On y viendrait dans cet espace Les pas légers ou le cœur bas On y viendrait on y viendrait pas On y viendrait dans un temps donné Un temps qu'on nous dirait offert Un temps compté un temps comme ça un temps là (...) »

Posté par Cécile le 13 décembre 2011 sur le blog des mardis soir

DOROTHÉE C. T2G 2012 © VALÉRIE MRÉJEN









MATHILDE M. T2G 2012 © VALÉRIE MRÉJEN

***T2G***

## Les partenaires institutionnels

Le T2G, centre dramatique national de création contemporaine, bénéficie du soutien du Ministère de la Culture, de la Ville de Gennevilliers et du Conseil Général des Hauts-de-Seine



## Les partenaires projets

Le T2G, qui, depuis 2007, accueille les formes les plus diverses de la création contemporaine, bénéficie du soutien de PPG et Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture. PPG et Pro Helvetia ont en effet choisi de participer au projet de Felice Varini au travers d'une œuvre d'art public inédite entre Asnières-sur-Seine et Gennevilliers, au printemps 2012 : Six arcs en scène



## Les partenaires de la programmation

En coproduisant des spectacles avec le Festival d'Automne à Paris, le T2G s'inscrit avec fierté dans l'histoire depuis toujours innovante qui a fait la force et le renom mondial de ce festival.



T&M-Paris est le partenaire, l'associé privilégié pour l'opéra du T2G, centre dramatique national de création contemporaine



L'Institut Français, partenaire légitime et très impliqué sur chacun des spectacles diffusés et co-produits au Japon et aux Etats-Unis.



Partenaire de coproduction, le Théâtre Komaba Agora dirigé par Oriza Hirata partage avec le T2G la même passion pour la langue contemporaine

La Fondation du Japon (dans le cadre du Performing Arts Japan Program) et la Maison de la Culture du Japon accompagnent fidèlement les initiatives du T2G dans l'accueil de compagnies japonaises en France.



L'Institut Français du Japon – Tokyo accompagne avec force et passion les productions du T2G au Japon.



La compagnie aérienne japonaise ANA est partenaire régulier et indéfectible de tous les voyages entre la France et le Japon.



## Les partenaires média

France Culture, Télérama, Nova



Avec le soutien de Ratp, Fnac, theatronline.com, valleeeculture.fr, theatrecontemporain.net,



## Les partenaires culturels

Centre Pompidou, Palais de Tokyo, Maison Européenne de la Photographie, Théâtre de la Bastille, Théâtre de Vanves, Cité de la Musique, Maison Rouge



## Les partenaires à Gennevilliers

Cinéma Jean Vigo, EMBA, Galerie Edouard Manet, Conservatoire Edgar Varèse, Maison du Tourisme, AGIR, Céméa, Maison de la Solidarité, Mission Locale Service de la Culture et de la Communication, Service de la vie Citoyenne, de la jeunesse et des sports Maison de l'Enfance des Grésillons

## Les partenaires à Asnières-sur-Seine

Service de la Culture et de la Communication, Conservatoire, Centre Socio Culturel Yannick Noah, la Maison du Tourisme et des Projets

## Les partenaires à Clichy

ATE, Office du tourisme

## Les partenaires de l'action culturelle

DRAC Ile-de-France, Délégation académique à l'Action Culturelle de l'Académie de Versailles, Jeux de Scène du Conseil Général des Hauts-de-Seine, Inspection Académique des Hauts-de-Seine, Centre National du Théâtre





CDR

© Musée Ingres de Montauban

© Département des Hauts-de-Seine-Adelph-Kahn, musée et jardin

Retrouvez toute l'actualité de la culture sur le portail du Conseil général des Hauts-de-Seine : la programmation des théâtres, l'actualité des événements culturels, les actions du Conseil général et de ses partenaires, des galeries photos, des interviews, des vidéos...

Conception et réalisation : Conseil général des Hauts-de-Seine - Direction de la Communication - Avril 2012



















































































































## Venir au T2G

### Accès Métro

Ligne [13]  
direction Asnières-Gennevilliers,  
Station Gabriel Péri  
[à 15 minutes de Place de Clichy]  
Sortie [1]  
puis suivre les flèches rayées rouges  
et blanches de Buren

### Accès Bus

Ligne [54]  
direction Gabriel Péri,  
Arrêt Place Voltaire

### Accès Voiture

Depuis Paris – Porte de Clichy:  
direction Clichy-centre.  
Tourner immédiatement à gauche  
après le Pont de Clichy,  
direction Asnières-centre,  
puis la première à droite,  
direction Place Voltaire  
puis encore la première à droite,  
Avenue des Grésillons.

Depuis l'A 86: Sortie [5]  
Direction Asnières /  
Gennevilliers-centre / Gennevilliers le Luth.

Parking payant gardé à proximité.

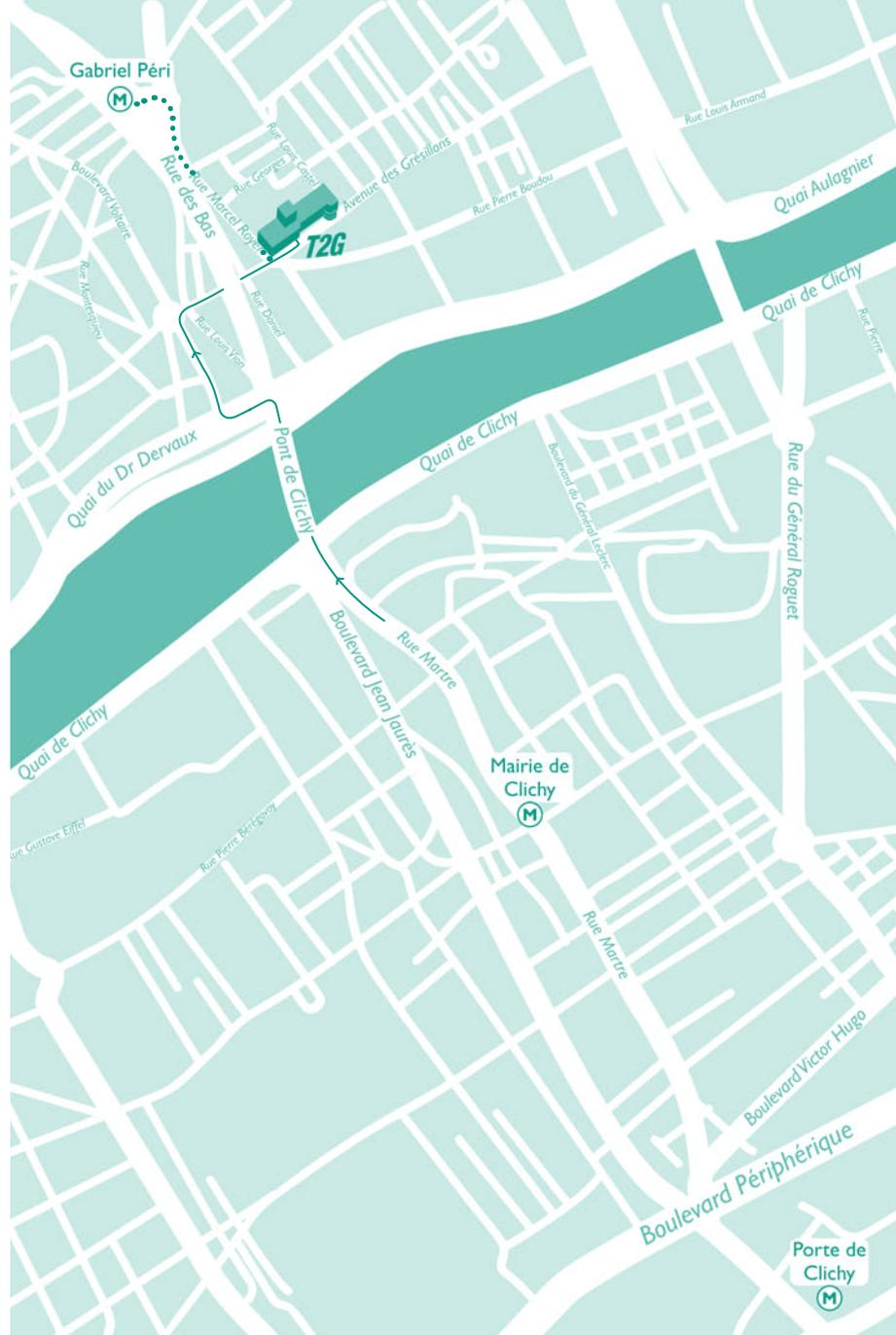
### Navettes gratuites de retour vers Paris

À l'issue des représentations de 20h30  
une navette vous raccompagne vers Paris.

Arrêts desservis:  
Place de Clichy, Saint-Lazare, Opéra,  
République, Châtelet.

Itinéraire à pied depuis le métro .....  
Itinéraire en voiture —————

**T2G** Théâtre de Gennevilliers. Direction : Pascal Rambert  
Centre Dramatique National de Création Contemporaine.  
41 avenue des Grésillons, 92230 Gennevilliers. Métro Gabriel Péri [13]  
www.theatre2gennevilliers.com. Réservations : + 33 (0)1 41 32 26 26.



## Réservations, tarifs

Sur place ou par téléphone  
au +33 [0] 1 41 32 26 26

Du mardi au samedi de 13:00 à 19:00

Télépaiement par carte bancaire

Par mail: billetterie@tgcdn.com

Vente en ligne sur

www.theatre2gennevilliers.com

- Plein tarif 24 €
- Seniors, résidents du 92, éducation nationale 15 €
- Moins de 30 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, intermittents, adhérents à la Maison des Artistes 12 €
- Résidents de Gennevilliers, Asnières et Clichy 9 €
- Groupes scolaires 9 €
- Moins de 12 ans 5 €

## Revendeurs habituels :

Fnac / Carrefour 0 892 683 622

(0.34 Euros/min), fnac.com,

Theatreonline.com, 0 820 811 111

(prix d'une communication locale),

Starter Plus, Billettereduc, Kiosque jeune,

Crous et billetteries des Universités

Paris III, VII, VIII, X, Maison du Tourisme

de Gennevilliers, Maison du Tourisme

et des Projets d'Asnières-Sur-Seine

## Accessibilité

Salles accessibles aux personnes

à mobilité réduite. Dispositif d'écrans

(certains soirs) pour les spectateurs

sourds et malentendants.

## Le Food'Art

Restaurant au sein du T2G, sympathique,

simple, à découvrir avant ou après

le spectacle

+ 33 [0] 1 47 93 77 18

## Le pass T2G

**10 places**

100 €

Une formule libre pour découvrir la saison  
12-13

Un carnet de 10 places qui vous permet  
de voir ou revoir les spectacles au choix  
seul(e) ou avec vos amis.

## La carte T2G

Une formule pour découvrir 3 spectacles  
au choix dans la saison 12-13

**3 spectacles** 36 €

**3 spectacles** 27 €

Réservée au moins de 30 ans, aux étudiants,  
aux intermittents, aux demandeurs d'emploi,  
aux adhérents à la Maison des Artistes.

**3 spectacles** 18 €

Réservée aux groupes scolaires.

## Pourquoi s'abonner ?

Réduction tarifaire sur le prix des places

**+** Priorité de réservation et du placement

en salle **+** Libre choix des spectacles,

de vos dates et échange gratuit des places

en fonction des disponibilités **+** Remise de 5%

à la librairie du théâtre **+** Invitations et

offres tarifaires négociées pour vous auprès

de nos partenaires culturels (offres proposées

sur le site du T2G) **+** Information autour

des événements, visites, rencontres

avec les artistes, organisés autour des spectacles.

## Renseignements, réservations

+33[0] 1 41 32 26 26

billetterie@tgcdn.com

www.theatre2gennevilliers.com

# Bulletin d'abonnement

Vous pouvez choisir dès maintenant vos spectacles, vos dates

ou réservez au fur et à mesure

## Ich schau dir in die Augen,

gesellschaftlicher

Verblendungszusammenhang !

[15, 19 sept. à 20h30]

[18 sept. à 19h30] [16 sept. à 15h]

places, date / / 2012

## UNTITLED FEMINIST SHOW

[3 oct. à 20h30] [4, 5, 6, oct.

à 19h30] [7oct. à 15h]

places, date / / 2012

## WE'RE GONNA DIE (récital)

[5, 6 oct. à 21h30] [7 oct. à 17h]

places, date / / 2012

## Drugs kept me alive [23, 24 nov.

à 20h30] [25 nov. à 17h]

places, date / / 2012

## l'Empereur de la perte

[27, 28 nov. à 19h]

places, date / / 2012

## Etant donnés [27, 28 nov. à 21h]

[29 nov. à 19h30] [1<sup>er</sup> déc.

à 18h30] [2 déc. A 17h]

places, date / / 2012

## Preparatio mortis [30 nov.

à 20h30] [1<sup>er</sup> déc. à 21h]

[1<sup>er</sup> déc. à 17h] [2 déc. à 15h]

places, date / / 2012

## Les Trois sœurs version

Androïde [15, 18, 19, 20 déc.

à 20h30] [16 déc. à 16h00]

places, date / / 2012

## Android-Human Theater

Sayonara ver.2 [16 déc.

à 15h00], [18, 20 déc. à 19h30]

places, date / / 2013

## Muerte y reencarnación

en un cowboy [11, 12, 16, 18,

19 janv. à 20h30] [13 janv.

à 15h] [15, 17 janv. à 19h30]

places, date / / 2013

## Conte d'Amour

[2, 6 fév. à 20h30], [3 fév. à 15h],

[5, 7 fév. à 19h30]

places, date / / 2013

## Memento Mori

[27, 29 mars, 3, 5, 6 avr.

à 20h30] [28 mars, 2, 4, avr.

à 19h30]

places, date / / 2013

## Films de monstres japonais

(daikaiju eiga) [12, 13 17 avril

à 20h30] [16 avril à 19h30]

[14 avril à 15h]

places, date / / 2013

## 日本の芝居 (titre en cours)

[22, 24, 26 avril à 20h30]

[23, 25 avril à 19h30]

places, date / / 2013

## Aliados (Opéra)

[14, 15, 17, 19 juin à 20h30]

[18 juin à 19h30]

places, date / / 2013

**Pass T2G [10 places]**

100€

**Carte T2G [3 spectacles]**

36€

**Carte T2G [3 spectacles tarif réduit]**

27€

**Carte T2G scolaire [3 spectacles]**

18€

Total Nom Prénom Adresse Code postal Ville Tél. professionnel Tél. personnel E-mail Je souhaite recevoir la newsletter: oui  non Collectivité Nom du responsable 

Règlement par chèque bancaire ou postal  
à l'ordre du Théâtre de Gennevilliers accompagné  
du bulletin d'abonnement à:  
Théâtre de Gennevilliers. 41 avenue des Grésillons  
92 230 Gennevilliers  
ou télépaiement au +33[0]1 41 32 26 26  
ou sur le site Internet [www.theatre2gennevilliers.com](http://www.theatre2gennevilliers.com)

# L'équipe

**Direction**

Pascal Rambert – Directeur

+33[0]1 41 32 26 10

direction@tgcdn.com

Nicole Martin – Directrice adjointe

+33[0]1 41 32 26 10

nmartin@tgcdn.com

Anaïs Herpin – Assistante de direction

+33[0]1 41 32 26 10

aherpin@tgcdn.com

**Administration & Diffusion**

Philippe Grimm – Administrateur

+33[0]1 41 32 26 10

administration@tgcdn.com

Sonia Hammoudi – Comptable

+33[0]1 41 32 26 10

comptabilite@tgcdn.com

Kristen Olier – Assistante de Production

+33[0]1 41 32 26 14

kristen.olier@tgcdn.com

Pauline Roussille – Directrice de Production

+33[0]1 41 32 26 13

paulineroussille@tgcdn.com

**Communication****& relations avec le public**

Sylvie Goujon – Responsable

+33[0]1 41 32 26 10

sylviegoujon@tgcdn.com

Sophie Bernet – Relations avec le public

+33[0]1 41 32 26 27

sophiebernet@tgcdn.com

Juliette Col – Relations avec le public

+33[0]1 41 32 26 18

juliettecol@tgcdn.com

Stéphanie Dufour –

Développement des publics

+33[0]1 41 32 26 21

stephaniedufour@tgcdn.com

Philippe Boulet – Presse

+33[0]1 41 32 26 23

boulet@tgcdn.com

**Accueil & Billetterie**

Hélène Treillon – Responsable

+33[0]1 41 32 26 26

htreillon@tgcdn.com

Camille Ledoux – Accueil-billetterie

+33[0]1 41 32 26 26

billetterie@tgcdn.com

Marlène Célestin – Standard

+33[0]1 41 32 26 10

mcelestin@tgcdn.com

**Technique**

Patrick Yvernat – Directeur technique

+33[0]1 41 32 26 16

p.yvernat@tgcdn.com

Régie

Jean-Michel Nédellec – Régie générale

+33[0]1 41 32 26 12

jmnedellec@tgcdn.com

Philippe Bouttier – Régie générale

+33[0]1 41 32 26 11

bouttierp@tgcdn.com

Jean-François Besnard – Régie lumière

+33[0]1 41 32 26 12

jfbesnard@tgcdn.com

Stéphane Piton – Régie plateau

+33[0]1 41 32 26 10

s.piton@tgcdn.com

Isabelle Gangloff – Assistante technique

+33[0]1 41 32 26 16

igangloff@tgcdn.com

**Entretien**

Huguette Tamarin, Josiane Pemba,

Valérie Lebey

Avec la participation de  
Smile & Co – Agence de communication  
et développement de projets culturels  
office@smileandco.fr  
+33[0]1 45 26 18 12

Emmanuelle de Montgazon –

Relations internationales

+33[0]6 76 85 08 87

edemontgazon@tgcdn.com

*Conception graphique :*

*Laurent Fétis*

*Sarah Martinon*

*Photographies :*

*Valérie Mréjen*

*Remerciements :*

*Claire Mathon*

*Achévé d'imprimer*

*en avril 2012*

*sur les presses*

*de l'imprimerie*

*Art & Caractère*



***2012***

***2013***